
Ассамблея государств-участников

Distr.: General
4 November 2009

RUSSIAN
Original: English

Восьмая сессия

Гаага

18-26 ноября 2009 года

**Выборы судей для заполнения двух судебных вакансий в
Международном уголовном суде**

Добавление

Приложение

Список кандидатов в алфавитном порядке (с заявлениями о соответствии требованиям)

Содержание

<i>Имя и гражданство</i>	<i>Страница</i>
1. Фернандес де Гурменди, Сильвия (Аргентина).....	3
2. Медина Кирога, Сесилия (Чили)	11
3. Монрой Кабра, Марко Херардо (Колумбия)	20
4. Озаки, Кунико (Япония).....	29
5. Поллард, Дюк Э.Э. (Гайана).....	37

1. Фернандес де Гурменди, Сильвия (Аргентина)

[Подлинный текст на испанском языке]

Вербальная нота

Посольство Республики Аргентина в Королевстве Нидерландов свидетельствует свое почтение Секретариату Ассамблеи государств – участников Римского статута Международного уголовного суда и в соответствии с пунктом 5 резолюции ICC-ASP/3/Res. 6 имеет честь информировать Секретариат о том, что Республика Аргентина приняла решение выдвинуть кандидатуру д-ра Сильвии Фернандес де Гурменди для избрания на должность судьи Международного уголовного суда, которая стала вакантной в результате принятого г-ном Мохамедом Шахабудином решения не приступать к его обязанностям судьи, о чем указывается в ноте ICC-ASP/8/S/20 от 13 мая 2009 года.

Кандидатура д-ра Сильвии Фернандес де Гурменди выдвигается на выборы в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 4 (а) статьи 36 Римского статута. Для целей пункта 5 статьи 36 Римского статута д-р Сильвия Фернандес де Гурменди является кандидатом по списку А.

К настоящей ноте прилагаются заявление, предусмотренное в пункте 4 (а) статьи 36 Римского статута и пункте 6 резолюции ICC-ASP/3/Res.6, а также биография кандидата.

[...]

Заявление о соответствии требованиям

Заявление представлено в соответствии с пунктом 4 (а) статьи 36 Римского статута и пунктом 6 резолюции ICC-ASP/3/Res.6

а) Д-р Сильвия Фернандес де Гурменди является весьма известным юристом и дипломатом. На всех занимаемых ею должностях она исполняла свои обязанности с беспристрастностью и моральной добросовестностью. Она обладает квалификацией, необходимой для назначения на высшие судебные должности в Республике Аргентина.

Она сочетает i) признанную компетенцию и опыт в области международного уголовного права и процедур с ii) признанной компетенцией и профессиональным опытом в области международного права, международного гуманитарного права и прав человека.

Ее знания и опыт в области международного уголовного права являются в значительной мере результатом ее активного и длительного участия в процессе учреждения Международного уголовного суда. Благодаря ее широкому и активному участию во всем процессе создания и организации Международного уголовного суда и ее последующей работе в Канцелярии Прокурора она приобрела глубокие знания и понимание системы Международного уголовного суда, включая применяемое право, функционирование каждого органа Суда и того, каким образом они взаимодействуют между собой и с государствами, а также другими сторонами международного сообщества. В частности, в результате ее участия в разработке уголовной процедуры

Суда д-р Сильвия Фернандес де Гурменди обладает обширными теоретическими и практическими знаниями сложной процедурной системы управления данным учреждением, поскольку она действительно руководила всем процессом разработки уголовной процедуры, предусмотренной в Статуте (части 5, 6 и 8), и после Римской конференции она продолжала руководить работой по подготовке Правил процедуры и доказывания. После завершения указанного последнего документа она стала председателем Рабочей группы по преступлению агрессии.

В период с 2003 по 2006 годы д-р Фернандес имела возможность применять на практике в Канцелярии Прокурора Международного уголовного суда положения, закрепленные в Римском статуте и Правилах процедуры и доказывания. В качестве директора Отдела по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству она участвовала в предварительном анализе ситуаций и дел, разработке систем для получения и обработки сообщений о международных преступлениях, обеспечении международного сотрудничества и судебной помощи, а также в проведении миссий в регионах, ситуации в которых были предметом анализа или расследования.

Благодаря также другим видам деятельности и обязанностям, которые она выполняла в ходе своей профессиональной карьеры (в том числе в должности Генерального директора по вопросам прав человека, заместителя Генерального директора по вопросам прав человека и заместителя юрисконсульта в министерстве иностранных дел Республики Аргентины), д-р Сильвия Фернандес де Гурменди приобрела опыт в областях, связанных с международным правом, международным гуманитарным правом и правами человека.

На ее нынешней должности Генерального директора по вопросам прав человека она по-прежнему участвует в решении вопросов, касающихся правосудия в переходный период и предотвращения геноцида, а также других международных преступлений. К числу ее прочих обязанностей относится представление Республики Аргентина в глобальных и региональных органах по правам человека, а также работа в качестве представителя или доверенного лица государства в судебных разбирательствах в органах межамериканской системы по защите прав человека (Межамериканская комиссия по правам человека и Межамериканский суд по правам человека).

С 1994 по 2000 годы д-р Фернандес была юрисконсультом в Постоянном представительстве Республики Аргентина при Организации Объединенных Наций, выступая при этом в качестве делегата в Шестом комитете (докладчиком которого она являлась в 1994 году) и других правовых комитетах Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. В ходе этой работы д-р Фернандес участвовала во многих раундах переговоров по правовым вопросам и играла руководящую роль в деятельности, связанной с разработкой базовых договоров по борьбе с международным терроризмом и поощрением международного гуманитарного права. В частности, д-р Фернандес руководила процессом подготовки Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года и Дополняющей декларации к ней 1995 года, а также всех резолюций, которые были успешно приняты по этому вопросу в Шестом комитете, до тех пор пока она не оставила эту должность в 2000 году. Она также играла важную и получившую международное признание роль в переговорах по Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом и Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма. Благодаря ее специальному опыту и знаниям по этим проблемам и связанным с ними вопросам она была призвана Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций возглавить международную группу экспертов по наемникам, рекомендовать способы

борьбы с их вербовкой и усиления контроля за охранными компаниями (резолюция 56/232).

Д-р Фернандес в течение всей своей профессиональной карьеры занималась преподавательской работой, в том числе в качестве профессора международного уголовного права в Университете Палермо и в Университете Буэнос-Айреса, где она продолжает работать по настоящее время. Она получала приглашения выступить или принять участие в обсуждениях экспертов со стороны многочисленных университетов и национальных и международных организаций и опубликовала большое количество материалов в Аргентине и за рубежом по вопросам, касающимся международного гуманитарного права, прав человека и международного уголовного права.

Помимо испанского, ее родного языка, д-р Фернандес де Гурменди великолепно владеет обоими рабочими языками Суда, а именно английским и французским языками.

Кандидатура д-ра Фернандес предлагается в соответствии с процедурой выдвижения кандидатов для назначения на высшие судебные должности в государстве в соответствии с пунктом 4 (а) (i) статьи 36 Римского статута.

b) Для целей пункта 5 статьи 36 Римского статута и ввиду ее сочетания квалификационных требований д-р Фернандес была избрана для включения в список А.

c) Выбор кандидатуры д-ра Сильвии А. Фернандес де Гурменди сделан с учетом необходимости представления основных правовых систем мира, справедливого географического представительства и справедливого представительства судей женского и мужского пола в соответствии с положениями пункта 8 (а) (i)-(iii) статьи 36 Римского статута. Д-р Фернандес де Гурменди может внести вклад в надлежащий состав Суда, поскольку она i) представляет систему гражданского права, ii) представляет Группу стран Латинской Америки и Карибского бассейна и iii) является лицом женского пола.

Помимо вышеупомянутого, учитывая наличие у кандидата сочетания знаний и опыта, необходимых для обеих категорий судей (А и В), ее избрание будет способствовать сбалансированному составу Суда.

d) Помимо ее знаний и общего опыта в области международного уголовного права, международного гуманитарного права и прав человека, д-р Фернандес де Гурменди в соответствии с пунктом 8 (b) статьи 38 Римского статута обладает специальным опытом по конкретным вопросам, касающимся ситуаций, связанных с осуществлением правосудия в переходный период, включая право говорить правду, реституцию личности незаконно присвоенных детей и насильственное исчезновение лиц.

e) Для целей пункта 7 статьи 36 Римского статута д-р Сильвия Фернандес де Гурменди не имеет двойного гражданства. Ее кандидатура выдвигается в качестве гражданки Республики Аргентина.

Личные данные

Дата рождения: 24 октября 1954 года
Гражданство: Аргентина

Резюме соответствующей компетенции и опыта

- Двадцатилетняя практика в области международного права, гуманитарного права и прав человека.
- Двенадцать лет участия и ведущей роли в процессе учреждения и организации Международного уголовного суда, включая руководство всем процессом разработки уголовного процесса Суда.
- Профессиональный опыт в уголовном судопроизводстве Международного уголовного суда.
- Профессор Международного уголовного права в Университете Буэнос-Айреса.
- Национальные и зарубежные публикации по международному праву, международному гуманитарному праву, правам человека и международному уголовному праву.
- Великолепное знание обоих рабочих языков Суда и свободное владение ими.

Полученные дипломы и степени

Юрист, факультет права и социальных наук, Университет Кордобы, Аргентина.

Диплом по специализированному изучению публичного права (магистр), факультет права и экономических наук, Лиможский университет, Франция.

Доктор права (доктор наук), факультет права, Университет Буэнос-Айреса, Аргентина.

Профессиональная деятельность

Выпускница (*диплом с отличием*) Дипломатической академии Аргентины (1987-1988 годы). В 1989 году приступила к работе в Министерстве иностранных дел Аргентины.

Занимаемая должность

Генеральный директор по вопросам прав человека, Министерство иностранных дел, Аргентина.

Основные обязанности включают: представлять Аргентину в универсальных и региональных органах по правам человека; выступать в качестве представителя или доверенного лица Аргентины при рассмотрении дел в Межамериканской комиссии по правам человека и Межамериканском суде; консультировать по проблемам отправления правосудия в переходный период и вопросам, связанным с предотвращением геноцида и других международных преступлений.

Предыдущий опыт работы, связанной с Международным уголовным судом (1995-2006 годы)

Внесла значительный вклад в разработку и обсуждения учредительных механизмов Международного уголовного суда и его оперативное учреждение. Среди прочих видов деятельности руководила всем международным процессом разработки уголовного процесса Суда (части V, VI и VII Римского статута и Правил процедуры и доказывания). После учреждения Суда приступила к работе в Канцелярии Прокурора в

качестве специального консультанта и директора Отдела по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству.

Обсуждение Римского статута (1995-1998 годы)

Обеспечивала руководство процессом обсуждения в следующем качестве:

- Председатель Рабочей группы по уголовному процессу (1995-1998 годы);
- Заместитель председателя Специального комитета Организации Объединенных Наций по вопросу об учреждении Международного уголовного суда (1995 год);
- Заместитель председателя Подготовительного комитета Организации Объединенных Наций по вопросу об учреждении Международного уголовного суда (1996-1998 годы);
- Заместитель председателя Комитета полного состава на Римской конференции полномочных представителей по учреждению Международного уголовного суда (1998 год).

Обсуждение дополнительных механизмов Римского статута (1998-2002 годы)

- Председатель Рабочей группы по Правилам процедуры и доказывания Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда (1998-2000 годы);
- Председатель Рабочей группы по преступлению агрессии Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда (2001-2002 годы).

Учреждение Суда

Председатель "промежуточного" механизма, отвечающего за практическое учреждение Суда. Этот механизм был создан в 2001 году Подготовительным комитетом Организации Объединенных Наций по Международному уголовному суду для подготовки вступления в силу Римского статута. Он был предназначен для обеспечения промежуточного диалога с принимающей страной для решения организационных вопросов, касающихся практического учреждения Суда. Данный механизм определил базовые системы, которые необходимо было создать, и разработал план действий в таких областях, как людские ресурсы, финансы, ИТ, безопасность, управление зданием, общественная информация и правовые вопросы. Он также провел набор персонала и передовых групп экспертов в конкретных областях. "Промежуточный" механизм обеспечил создание базовой инфраструктуры для приема первых должностных лиц Суда и защиты информации о преступлениях, полученной до вступления в силу Римского статута.

Специальный советник и директор Отдела по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству в Канцелярии Прокурора Международного уголовного суда (июнь 2003 года - декабрь 2006 года)

К числу обязанностей относилось участие в Исполнительном комитете, отвечающем за общее управление Канцелярии Прокурора, предоставление рекомендаций по вопросам политики, стратегий и ситуаций, а также отбор дел и надзор за группами по расследованию.

Среди прочих обязанностей и функций отвечала за подготовку правовых докладов по вопросам юрисдикции и приемлемости ситуаций и дел; участвовала в подготовке юридических брифингов и рассматриваемых судьями дел; разрабатывала системы для приема сообщений и последующим мерам по ним, а также для обеспечения сотрудничества и судебной помощи; руководила миссиями Канцелярии

Прокурора на территории государств в связи с предварительным анализом или расследованием ситуаций.

Другие соответствующие должности

С 2000 по 2003 годы занимала следующие должности:

- Заместитель Генерального директора по вопросам прав человека (Министерство иностранных дел Аргентины). Среди прочих обязанностей являлась членом Национальной комиссии по международному гуманитарному праву.
- Советник министра юстиции.
- Заместитель юрисконсульта (Министерство иностранных дел Аргентины). Среди прочих обязанностей являлась членом национальных комиссий экспертов, учрежденных для осуществления на национальном уровне Римского статута Международного уголовного суда.
- Председатель Международной группы экспертов по вопросу о наемниках, созванной Управлением Верховного комиссара по правам человека в соответствии с резолюцией 56/232 Генеральной Ассамблеи для рекомендации мер по борьбе с вербовкой наемников и усилению подотчетности частных охранных компаний.

Юрисконсульт Постоянного представительства Аргентины при Организации Объединенных Наций (1994-2000 годы)

Представитель Аргентины в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и других связанных с вопросами права органах Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Играла ведущие роли в целом ряде переговорных групп и комитетов по проблемам гуманитарного права и международного уголовного права, включая, в частности, те из них, которые были созданы в рамках процесса учреждения Международного уголовного суда (подробности выше). Среди прочих функций - Докладчик Шестого комитета и заместитель председателя Специального комитета Организации Объединенных Наций, который разработал Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

Сотрудник по правовым вопросам в Юридическом департаменте Министерства иностранных дел Аргентины (1989-1994 годы)

Преподавательская работа

Профессор международного уголовного права в Университете Буэнос-Айреса (программа магистров по международным отношениям).

Бывший профессор международного уголовного права в Университете Палермо и ассистент профессора по международному праву в Университете Буэнос-Айреса.

Языки

Испанский язык: родной язык
Французский язык: Диплом по французскому языку и цивилизации, Сорбонский университет, Париж, Франция
Английский язык: Свидетельство о сдаче экзамена по иностранному языку. Организация Объединенных Наций

Немецкий язык: (элементарный уровень), свидетельство “Deutsch als Fremdsprache”, Институт Гете, Аргентина

Публикации по Международному уголовному суду и связанным с ним вопросам

- “The Legal Status of UN Peacekeepers in the Field: Security and Safety/Criminal and Disciplinary Law”, *Contemporary International Law Issues: Conflicts and Convergence*, 1995 Joint Conference of the American Society of International Law/Nederlandse Vereniging voor Internationaal Recht, T.M.C. Asser Instituut, The Hague, The Netherlands.
- “Elementos para el establecimiento de una corte penal internacional eficaz e independiente”, *Revista del Instituto Interamericano de Derechos Humanos*, Costa Rica, Nr. 23, enero-junio 1996.
- “The Role of the Prosecutor”, en Roy S. Lee (ed.), *The International Criminal Court, The Making of the Rome Statute, Issues, Negotiations, Results*, Kluwer Law International, The Hague/London/Boston, 1999.
- “The Criminal Procedures - The Negotiating Process”, Roy S. Lee (ed.), *The International Criminal Court, The Making of the Rome Statute, Issues, Negotiations, Results*, Kluwer Law International, The Hague/London/Boston, 1999.
- “Iniciativas de las Naciones Unidas para combatir el terrorismo internacional”, *Revista del Instituto de Relaciones Internacionales*, Universidad de la Plata, Año 9, Nr. 17, Junio-Noviembre 1999.
- “La creación de la Corte Penal Internacional”, *Revista del Instituto de Relaciones Internacionales*, La Plata, Año 9, Nr. 19, Junio-Noviembre 2000.
- “La Corte Penal Internacional”, en CICR, Adaptación de la Legislación Interna para la sanción de las infracciones contra el derecho internacional humanitario, Informe de la Reunión de Expertos de Países Iberoamericanos, Madrid, 10-12 de marzo de 1999, Madrid/Bogotá 2000.
- *The Elements of Crimes and the Rules of Procedure and Evidence of the International Criminal Court*, R. Lee (ed.), associated editor with H. Friman, H. von Hebbel and D. Robinson, Transnational Publishers Inc, New York, 2001.
- “The Elaboration of the Rules of Procedure and Evidence”, *The Elements of Crimes and the Rules of Procedure and Evidence of the International Criminal Court*, Transnational Publishers Inc, New York, 2001.
- “Definition of Victims and General Principle”, *The Elements of Crimes and the Rules of Procedure and Evidence of the International Criminal Court*, Transnational Publishers Inc, New York, 2001.
- “The Rules of Procedure and Evidence”, European Conference on the Rome Statute of the International Criminal Court, *NPWJ*, Rome, 2001.
- “The Role of the Prosecutor”, *The Rome Statute of the International Criminal Court, a Challenge to impunity*, M. Politi and G. Nesi (eds.), Ashgate-Dartmouth, Aldershot/Burlington, United States of America/Singapore/Sidney, 2001.

- “The Rules of Procedure and Evidence of the International Criminal Court” (with H. Friman), *Yearbook of International Humanitarian Law*, Instituut Asser, The Hague, 2001.
- “El acceso de las víctimas a la Corte Penal Internacional”, *La Corte Penal Internacional, La Casa de las Américas*, Madrid, 2002.
- “The Working Group on Aggression of the Preparatory Commission for the International Criminal Court”, *Fordham International Law Journal*, (Twenty-Fifth Memorial Issue, The Eve of the International Criminal Court: Preparations and Commentary), March 2002.
- “El Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional: Extensión de los crímenes de guerra a los conflictos armados de carácter o internacional y otros desarrollos relativos al derecho internacional humanitario”, *Revista Lecciones y Ensayos*, Argentina, 2004.
- “The International Criminal Court and the Crime of Aggression: From the Preparatory Commission to the Assembly of States Parties and Beyond: An insider’s view”, M. Politi and G. Nessi (eds.), *The International Criminal Court and the Crime of Aggression*, Ashgate, 2004.
- “National Report (Argentina), The Rome Statute and Domestic Legal Orders”, Claus Kress, Bruce Broomhall, Flavia Lattanzi, Valeria Santori (eds.), *Constitutional Issues, Cooperation and Enforcement*, Volume II, Nomos Verlagsgesellschaft, Baden-Baden, 2004.
- “Rules of Procedure and Evidence and Regulations of the International Criminal Court”, (with Hakan Friman), José Doria, Hans-Peter Gasser, Cherif Bassiouni (eds.), *The Legal Regime of the International Criminal Court, Essays in Honour of Professor Igor Blischchenko*, Martinus Nijhoff Publishers, 2009.

2. Медина Кирога, Сесилия (Чили)

[Подлинный текст на испанском языке]

Вербальная нота

Посольство Республики Чили свидетельствует свое почтение Секретариату Ассамблеи государств Римского статута Международного уголовного суда и имеет честь информировать о том, что Республика Чили приняла решение выдвинуть кандидатуру д-ра Сесилии Медины Кирога на должность судьи в Международном уголовном суде, которая стала вакантной в результате выхода в отставку судьи Мохамеда Шахабуддина (Республики Гайана), на выборах, проведение которых запланировано в ходе восьмой сессии Ассамблеи в Гааге с 18 по 26 ноября 2009 года.

Д-р Медина Кирога являлась Председателем Межамериканского суда по правам человека в период 2008-2009 годов и выполняла свои обязанности в качестве судьи этого Суда с 2004 по 2009 годы.

Кандидатура д-ра Медины Кирога выдвигается на выборы в соответствии с пунктом 4 а) ii) статьи 36 Римского статута, и для целей пункта 5 статьи 36 Римского статута д-р Медина Кирога выдвигается для выборов по списку В.

К настоящей ноте прилагаются письмо о выдвижении кандидатуры от Национальной группы Республики Чили в Постоянном арбитражном суде, заявление соответствии с пунктом 4 а) статьи 36 Римского статута и пунктом 6 резолюции ICC-ASP/3/Res. 6, а также биография д-ра Медины Кирога.

[...]

Письмо от Национальной группы Чили в Постоянно арбитражном суде (ПАС)

В нашем качестве членов Национальной группы Чили в Постоянном арбитражном суде и в соответствии с положениями пункта 4 а) ii) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда мы имеем честь представить кандидатуру д-ра Сисилии Медины Кирога на должность судьи в Международном уголовном суде.

Д-р Сисилия Медина Кирога характеризуется высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, о чем свидетельствует ее огромный опыт и карьера в области права и особенно в области международного права и прав человека. Она является выпускницей Факультета социальных и юридических наук Чилийского университета и доктором права Утрехтского университета (Нидерланды). В настоящее время она занимает должность профессора международного публичного права на Факультете права Чилийского университета и содиректора Центра по правам человека Чилийского университета. Она также является членом Научного совета Докторской программы Правового факультета того же университета.

С 2004 года по настоящий год она также занимала должность судьи Межамериканского суда по правам человека и была его Председателем в период 2008-2009 годов.

С 1999 по 2000 годы профессор Медина являлась также Председателем Комитета по правам человека Организации Объединенных Наций, с 1997 по 1998 годы – заместителем Председателя этого Комитета, и с 1995 по 2002 годы – членом того же Комитета.

Доктор Сесилия Медина является также очень опытным специалистом по гендерной тематике. Она проводила различные курсы и читала лекции по правам женщин в Межамериканском институте прав человека (Сан-Хосе, Коста-Рика); в Маастрихтском центре по проблемам прав человека и женщин в рамках законопроекта Международной группы по правам человека, Маастрихт, Нидерланды; и в Американском обществе международного права.

Опубликовала ряд книг и статей по теме прав человека женщин, подростков и потерпевших.

В этой связи мы просим Вас включить имя д-ра Сесилии Медины в список кандидатов для выборов на должность судьи в Международном уголовном суде в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Римского статута (список В).

Подписи:

Эдуардо Вио Гросси
Член Национальной группы ПАС

Эдмундо Варгас Карреньо
Член Национальной группы ПАС

Хуго Лланос Мансилья
Член Национальной группы ПАС

Химена Фуэнтес Торрихо
Член Национальной группы ПАС

Заявление о соответствии требованиям

Заявление представлено в соответствии с пунктом 4 а) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда и пунктом 6 резолюции ICC-ASP/3/Res. 6.

а) Д-р Медина обладает колоссальным опытом в области права, особенно международного права и прав человека. Она является выпускником Факультета социальных и юридических наук Чилийского университета и доктором права Утрехтского университета, Нидерланды. Она является профессором международного публичного права на Факультете права Чилийского университета и содиректором Центра по правам человека того же факультета. Она также является членом факультетского Совета по докторским степеням.

б) Д-р Медина служила в качестве судьи Межамериканского суда по правам человека с 2004 по 2009 годы и была Председателем этого Суда с 2008 по 2009 годы.

с) Д-р Сесилия Медина была также председателем Комитета по правам человека Организации Объединенных Наций с 1999 по 2000 годы, его заместителем Председателя с 1997 по 1998 годы, и членом Комитета с 1995 по 2002 годы.

д) В соответствии с пунктом 8 б) статьи 36 Римского статута д-р Сесилия Медина обладает компетенцией и опытом по гендерным проблемам, а также проблемам подростков и потерпевших. Она вела различные курсы и читала лекции по правам женщин в Межамериканском институте прав человека, Сан-Хосе, Коста-Рика; по линии

Проекта Маастрихтского центра по правам человека и правового положения женщин Международной группы по правам человека в Маастрихте, Нидерланды; и в Американском обществе международного права: *Эволюция борьбы женщин за равенство в рамках прав человека*. Она выпустила ряд публикаций в этих областях.

e) Д-р Сесилия Медина великолепно владеет как разговорным, так и письменным английским и французским языками, а также испанским и голландским языками, т.е. полностью соответствует требованиям, установленным в пункте 3 с) статьи 36 Римского статута.

f) В соответствии с условиями пункта 5 статьи 36 Римского статута и с учетом ее признанной компетенции и опыта в вопросах, связанных с международным правом, д-р Сесилия Медина выдвигается на выборы по списку В. Кроме того, в соответствии с пунктом 8 статьи 36 кандидатура д-ра Сесилии Медины соответствует необходимости представительства основных правовых систем мира.

g) В соответствии с пунктом 7 статьи 36 Римского статута д-р Сесилия Медина не имеет двойного гражданства. Ее кандидатура представляется в качестве гражданки Республики Чили.

h) Кандидатура д-ра Медины выдвигается в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 4 а) ii) статьи 36 Римского статута. К настоящей вербальной ноте прилагается письмо о выдвижении кандидатуры Национальной группы Республики Чили в Постоянном арбитражном суде, в том числе заявление, предусмотренное в пункте 4 статьи 36 Римского статута и пункте 6 резолюции ICC-ASP/3/Res. 6 Ассамблеи.

i) И наконец, в прилагаемой биографии профессора Медины на испанском и английском языках приводятся подробные сведения по всем аспектам ее деятельности в области права.

Личные данные

Дата рождения: 17 ноября 1935 года

Место рождения: Чили

Гражданство: Чилийское

Научные степени

1959 год Лицензия по социальным и юридическим наукам (*summa cum laude*), Чилийский университет.

1988 год Доктор права, Утрехтский университет, Нидерланды.

Занимаемые должности

2008 – 2009 годы Председатель Межамериканского суда по правам человека.

2004 – 2009 годы Судья Межамериканского суда по правам человека.

Содиректор Центра по правам человека, Чилийский университет.

Профессор международного права, Факультет права, Чилийский университет.

Член Научного совета Докторской программы, Чилийский университет.

Прошлые должности в Чили

- 1959 – 1968 годы Частная практика.
- 1969 – 1973 годы Адъюнкт-профессор конституционного права, Факультет права, Чилийский университет.
- 1972 – 1973 годы Заместитель секретаря и Докладчик Конституционного суда Чили.
- 1992 – 1997 годы Профессор международного права, Университет Диего Порталеса, Сантьяго, Чили.
- 1999 – 2001 годы Директор Школы аспирантов, Институт международных исследований, Чилийский университет.

Должности за рубежом

- 1976 – 1977 годы Юрисконсульт, Институт разработки индейского права, Вашингтон, Соединенные Штаты Америки.
- 1977 год Исследователь Испанского отделения Юридической библиотеки, Библиотека Конгресса, Вашингтон, Соединенные Штаты Америки.
- 1980 – 1988 годы Лектор и исследователь в Институте Европы, Факультет права, Утрехтский университет, Нидерланды.
- 1989 – 1994 годы Лектор и исследователь в Нидерландском институте прав человека (СИМ), Факультет права, Утрехтский университет, Нидерланды.
- 1991 – 1993 годы Советник в Министерстве иностранных дел Нидерландов по оценке проектов в области прав человека в Колумбии.
- 1995 – 2002 годы Член Комитета по правам человека Организации Объединенных Наций.
- 1997 – 1998 годы Заместитель председателя Комитета по правам человека Организации Объединенных Наций.
- 1999 – 2000 годы Председатель Комитета по правам человека Организации Объединенных Наций.
- 1997 год Приглашенный профессор на Кафедре Роберта Ф. Кеннеди для выдающихся латиноамериканцев, Гарвардская школа права, Гарвардский университет, Кембридж, Соединенные Штаты Америки.

Прочая преподавательская деятельность в Чили и за рубежом

- Директор и профессор различных курсов для латиноамериканских юристов, судей, общественных защитников, прокуроров, гражданских служащих, спонсируемых различными учреждениями: Межамериканский суд по правам человека; Межамериканский институт по правам человека; Верховные суды Парагвая,

Гондураса и Мексики; различные университеты Латинской Америки; Утрехтский университет (Утрехт, Нидерланды); Программа развития Организации Объединенных Наций (СУРФ-ЛАК) и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека; Отдел по улучшению положения женщин (ОПЖ), Организация Объединенных Наций; Экономический совет для Латинской Америки и Карибских островов (ЭКЛАК); Организация Объединенных Наций; Международный суд, Дворец мира (Гаага, Нидерланды).

- Различные курсы и лекции по правам человека женщин: Межамериканский институт по правам человека (Сан-Хосе, Коста-Рика); Маастрихтский центр по правам человека и женщин по линии законопроекта Международной правовой группы по правам человека с целью разработки факультативного протокола к Конвенции по ликвидации дискриминации в отношении женщин (Маастрихт, Нидерланды); Американское общество международного права: Эволюция борьбы женщин за равенство в рамках прав человека; Университет Торонто (1994 год); семинар для судей Международного уголовного суда: Международная юрисдикция и гендерная справедливость (Гаага, Нидерланды).
- Различные лекции: ФЛАКСО и Совет по международному обмену образованием (для университетских профессоров по переходу к демократии; шестой Всемирный конгресс Международной ассоциации конституционного права: Имеет ли статус значение?; Международные стандарты прав человека для поправки в Уголовный кодекс (специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, Санто-Доминго, Доминиканская Республика); семинар на тему «Последствия гендерного насилия для процесса развития», Всемирный банк (Вашингтон, Соединенные Штаты Америки); Рабочее совещание по вопросам развития и насилия в отношении женщин (Всемирный банк и Межамериканский банк развития (ЭКЛАК, Чили); Семинар совместно с Европейским судом по правам человека, Межамериканским судом по правам человека и Утрехтским университетом; Семинар совместно с Африканским судом по правам человека, Европейским судом по правам человека и Межамериканским судом по правам человека, организованный Германским агентством по сотрудничеству в области развития (ГТЗ) (Берлин, Германия).
- Приглашенный профессор и лектор в различных университетах и организациях: Университет мира Организации Объединенных Наций (Сан-Хосе, Коста-Рика); Факультет права, Университет Торонто (Торонто, Канада); Факультет права Йоркского университета (Торонто, Канада); Университет Макджилла (Монреаль, Канада); Лундский университет (Лунд, Швеция); Американский университет (Вашингтон, Соединенные Штаты Америки); Институт прав человека (Страсбург, Франция); Мексиканский национальный университет (Мехико, Мексика); Гватемальский университет (город Гватемала, Гватемала); Парагвайский национальный университет (Асунсьон, Парагвай); Буэнос-Айресский университет (Буэнос-Айрес, Аргентина); Национальный университет Тукумана (Сан-Мигель, Тукуман, Аргентина); Андский университет и Университет Хавериана (Богота, Колумбия); УЛАСИТ (Сан-Хосе, Коста-Рика); и Сальвадорский университет (Сан-Сальвадор, Сальвадор).
- Должности консультанта: НИВОС (Нидерланды): Оценка Юридического бюро по вопросам женщин в Кочабамбе, Боливия; Фонд Форда: Оценка различных отделений КЛАДЕМ (латиноамериканская и карибская неправительственная организация); Министерство иностранных дел, Нидерланды: Оценка трех проектов по образованию в области прав человека в Колумбии.

- Научный руководитель научных диссертаций в Чили, Нидерландах (Утрехт и Маастрихт) и Соединенном Королевстве (Оксфорд).

Избранные книги и монографии

- *Nomenclature and Hierarchy. Basic Latin American Sources*, Medina, C. and Medina, R. (Library of Congress, Washington, D.C., 1979).
- *The Battle of Human Rights. Gross, Systematic Violations and the Inter-American System* (Martinus Nijhoff, Dordrecht, 1988).
- *Constitución, Tratados y Derechos Esenciales, Introducción y Selección de textos* (Corporación Nacional de Reparación y Reconciliación, Santiago, 1994).
- *Sistema Jurídico y Derechos Humanos. El derecho nacional y las obligaciones internacionales de Chile en materia de Derechos Humanos*, Medina, C. and Mera, J. (eds.) (Universidad Diego Portales, Santiago, 1996), 687 pp.
- *Manual de Derecho Internacional de los Derechos Humanos para Defensores Penales Públicos*, Medina, C. (with the assistance of Nash, C.) (Centro de Documentación Defensoría Penal Pública, Santiago, 2003).
- *La Convención Americana: Teoría y Jurisprudencia. Vida, integridad personal, libertad personal, debido proceso y recurso judicial* (Mundo Gráfico, San José, 2005).
- *Sistema Interamericano de Derechos Humanos: Introducción a sus Mecanismos de Protección*, Medina, C. and Nash, C. (Law Faculty and Human Rights Center, University of Chile, Santiago, 2007).

Избранные главы в книгах и статьи в журналах

- “Women's Rights as Human Rights: Latin American Countries and the Organization of American States”, in Diaz-Diocaretz, M. and Zavala, I. (eds.), *Women, Feminist Identity and Society in the 1980's*, John Benjamins Publishing Company, Amsterdam, 1985.
- “A 1988 Universal Declaration of Human Rights”, in *Netherlands Quarterly of Human Rights, Special Edition*, 1989.
- “The Right to Reparation for victims of gross, systematic violations of human rights: The experience of Chile”, in *Seminar on the Right to Restitution, Compensation and Rehabilitation for Victims of Gross Violations of Human Rights and Fundamental Freedoms, SIM, Special No. 12*, Human Rights Project Group, University of Limburg, Maastricht, 1992.
- “El aborto terapéutico y los Derechos Humanos”, in *Foro Abierto de Salud y Derechos Reproductivos, Simposio Nacional. Leyes para la Salud y la Vida de las Mujeres. Hablemos del Aborto Terapéutico*, Santiago, 1993.
- “Do International Human Rights Laws Protect Women?” in Kerr, J., (ed.), *Ours by Right. Women's Rights as Human Rights*, ZED Books in association with The North-South Institute, Ottawa, Canada, 1993.
- “Towards a more effective guarantee of the enjoyment of human rights by women in the inter-American system”, in Cook, R., (ed.), *Human Rights of Women. National and International Perspectives*, University of Pennsylvania Press, 1994 (also available in Mandarin).
- “Protección de la mujer y derechos humanos” and “Violencia contra la mujer y derechos humanos. El sistema internacional”, in De la Fuente, N. and Ulloa, M., *Cuadernos de Trabajo No. 1*, Universidad Diego Portales, Santiago, 1995.

- “La Jurisprudencia del Tribunal Europeo de Derechos Humanos”, in Infante, M.T. and Cave, R. (eds.), *Solución Judicial de Controversias. El Derecho Internacional ante los Tribunales Internacionales e Internos*, Instituto de Estudios Internacionales, Universidad de Chile, Sociedad Chilena de Derecho Internacional, Santiago, 1995.
- “El Derecho Internacional de los Derechos Humanos”, in Medina, C. and Mera, J. (eds.), *Sistema Jurídico y Derechos Humanos. El derecho nacional y las obligaciones internacionales de Chile en materia de Derechos Humanos*, Universidad Diego Portales, Santiago, 1996.
- “La Libertad de Expresión”, in Medina, C. and Mera, J. (eds.), *Sistema Jurídico y Derechos Humanos. El derecho nacional y las obligaciones internacionales de Chile en materia de Derechos Humanos*, Universidad Diego Portales, Santiago, 1996.
- “The Role of Country reports in the Inter-American System of Human Rights”, in Harris, D.J. and Livingstone, S., *The Inter-American System of Human Rights*, Clarendon Press, Oxford, 1998.
- “Some Thoughts to Mark the 50th Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights”, in *Reflections on the Universal Declaration of Human Rights. A Fiftieth Anniversary Anthology*, Martinus Nijhoff Publishers, The Hague, Boston, London, 1998.
- “Towards Effectiveness in the Protection of Human Rights in the Americas”, in *Transnational Law and Contemporary Problems*, University of Iowa, volume 8, No. 2, Fall 1998.
- “The Inter-American Commission on Human Rights and Women, with Particular Reference to Violence”, in Castermans, M., Van Hoof, F. and Smith, J., *The Role of the Nation-State in the 21st Century*, Kluwer Law International, The Netherlands, 1998.
- Medina, C. and González, F., “Country Law and Practice: Chile: National Security, Freedom of Expression and the Legacy of the Military Dictatorship”, in Coliver, S., Hoffman, P., Fitzpatrick, J. and Bowen, S. (eds.), *Secrecy and Liberty: National Security, Freedom of Expression and Access to Information*, International Studies in Human Rights, volume 58, Martinus Nijhoff Publishers, 1999.
- “The Human Rights Committee, State Reports and Gender Mainstreaming”, in Coomans, F., et al (eds.), *Rendering Justice to the Vulnerable*, Kluwer Law International, The Netherlands, 2000.
- “Las restricciones a la libertad de expresión”, in *Sistema Interamericano de Derechos Humanos y Libertad de Expresión en Paraguay*, McCormick Tribune Foundation, Costa Rica, 2002.
- “Human rights of women: where are we now in the Americas?”, in Manganas, A. (ed.), *Essays in Honor of Alice Yotopoulos – Marangopoulos*, Hellas y Bruylant, Athens, Greece and Brussels, Belgium, 2003.
- “Políticas de Seguridad ciudadana, derechos humanos y administración de justicia”, in Comisión Andina de Juristas, *El enfoque de los derechos humanos en las políticas públicas*, Lima: CAJ, 2004.
- “Las obligaciones del Estado bajo la Convención Americana de Derechos Humanos” in *La Corte Interamericana. Un cuarto de Siglo 1979-2004*, Corte Interamericana de Derechos Humanos, San José, 2005.
- “Observación General 31 del Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas. La índole de la obligación jurídica general impuesta a los Estados Partes en el Pacto”, in *Anuario de Derechos Humanos 2005*, N°1, Human Rights Centre, University of Chile, 2006.

- “Volviendo a los orígenes: los derechos humanos de las mujeres”, in “Mujer Generación Siglo XXI”, University of Chile, 2007.
- “Observación General 16 del Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales: Mujeres e Igualdad”, in *Anuario de Derechos Humanos 2006*, N°2, Human Rights Centre, University of Chile, 2007.
- “La situación de los niños y adolescentes en Chile a la luz de las observaciones del Comité de los Derechos del Niño de las Naciones Unidas al Tercer Informe Periódico de Chile”, in *Anuario de Derechos Humanos 2007*, N°3, Human Rights Centre, University of Chile, 2008.
- “La situación de los Derechos Humanos de las Mujeres según el Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer”, in *Anuario de Derechos Humanos 2007*, N°3, Human Rights Centre, University of Chile, 2008.
- “The bumpy road to human rights”, in *Netherlands Quarterly of Human Rights*, 2008.
- “Derecho a la vida y libertad personal”, in *Seminar on Human Rights, Supreme Court, Mexico*, 2008 (online available at the website of Universidad Nacional de México) “La Corte Interamericana de Derechos Humanos y los familiares de las víctimas”, in *Homenaje al profesor Héctor Fix Zamudio (Liber Amicorum)*, Mexico, 2008.
- “Family members” and the Inter-American Court of Human Rights, in *Diritti Individuali e Giustizia Internazionale, Liber Fausto Pocar*, Giuffrè Editore (updated version of my article for professor Fix Audio Liber Indecorum), volume II, 2009.
- “Los 40 años de la Convención Americana sobre Derechos Humanos a la luz de cierta jurisprudencia de la Corte Interamericana” in *Anuario de Derechos Humanos 2008*, No. 4, Human Rights Centre, University of Chile, 2009.
- Будет опубликовано: “La Corte Interamericana de Derechos Humanos y las Mujeres; ¿Integración o Separación?”, в *Multilateralismo e Internacionalización de Género*, Ministerio de Relaciones Exteriores, Chile.

К публикации

- “The Inter-American system of Human Rights в *Manual on International Human Rights Law*”, Abö Akademie, Finland.

Награды и другие отличия

1998 год	Пожизненное назначение в качестве почетного члена и основателя Гарвардского общества латиноамериканского права.
2001 год	Награда организации «Равенство сейчас» (женская неправительственная организация, Нью-Йорк)
2003 год	Награда: Кавалер Ордена дома Оранж-Нассау, Королева Нидерландов.
2003 год	«Выдающаяся женщина в международном праве», группы по вопросам, касающимся интересов женщин, Американское общество международного права, Вашингтон.
2004 год	Награда Елены Каффарены для выдающихся чилийских женщин, Чили.
2005 год	Медаль Валентина Летелиера, Чилийский университет.
2006 год	Женская премия, Фонд Грубера (Нью-Йорк).
2007 год	Награда «Mujer Generación Siglo XXI», Чилийский университет.

2007 год	Награды Рене Кассена, вручаемые организацией «Бнай Брит интернэшнл», Чили.
2008 год	Почетный посетитель Национального университета Тукумана, Аргентина.
2008 год	Член Совета по празднованию 50-й годовщины Конкурса Джессупа.
2008 год	Premio a la Ciudadanía, Fundación Ideas.
2009 год	Награда: Кавалер Ордена дома Оранж-Нассау, Королевство Нидерландов.
2009 год	Чилийская награда «За умелое руководство», Глобальный женский саммит

Языки

Испанский: Родной язык.

Английский: Свободно владеет.

Голландский: Хорошо знает.

Французский: Читает (хорошо), говорит (плохо).

3. Монрой Кабра, Марко Херардо (Колумбия)

[Подлинный текст на английском/испанском языках]

Вербальная нота

Посольство Колумбии в Нидерландах свидетельствует свое почтение Секретариату Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда и имеет честь информировать его о том, что Колумбия приняла решение выдвинуть кандидатуру д-ра Марко Херардо Монрой Кабра на должность судьи в Международном уголовном суде на выборах, которые должны быть проведены в ходе восьмой сессии Ассамблеи государств-участников в Гааге в ноябре 2009 года.

Кандидатура д-ра Монрой Кабра выдвигается в соответствии с пунктом 4 (а) (ii) статьи 36 Римского статута; он выдвигается для выборов по списку В в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Римского статута.

К настоящей ноте прилагаются письмо о выдвижении кандидатуры от Национальной группы Колумбии в Постоянном арбитражном суде, заявление в соответствии с пунктом 4 (а) статьи 36 Римского статута и пунктом 6 резолюции ICC-ASP/3/Res.6, а также биография д-ра Монрой Кабра.

Письмо от Национальной группы Колумбии в Постоянном арбитражном суде (ПАС)

В нашем качестве членов Национальной группы Колумбии в Постоянном арбитражном суде и в соответствии с положениями пункта 4 (а) (ii) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда мы имеем честь представить кандидатуру д-ра Марко Херардо Монрой Кабра на должность судьи в Международном уголовном суде.

Д-р Марко Херардо Монрой Кабра являлся судьей и председателем Конституционного суда. Постоянной задачей в его карьере в этом органе являлась защита прав человека, поскольку одной из функций конституционной юрисдикции в Колумбии является гарантирование безотлагательной защиты прав человека в свете Политической конституции и международных договоров по правам человека, участником которых является Колумбия. Д-р Монрой Кабра также занимал другие важные должности в судебной ветви власти, такие, как председатель и судья Дисциплинарного суда (Tribunal Disciplinario), заместитель председателя Высшего совета по отправлению правосудия (Consejo Superior de la Administración de Justicia) и судья Конституционной палаты (Sala Constitucional) Верховного суда (Corte Suprema de Justicia), а также занимался многими другими видами деятельности.

На международной арене он был в течение десяти лет членом Межамериканской комиссии по правам человека (МАКПЧ), чрезвычайным и полномочным послом на конференциях по международному частному праву в Панаме и Монтевидео, вице-председателем Комитета по юридическим и политическим делам в Постоянном совете Организации американских государств (ОАГ) и колумбийским делегатом на ряде международных конференций. Его достижения в этих областях принесли ему публичное признание в Колумбии за его выдающиеся научные, моральные и профессиональные качества.

В этой связи мы просим Вас включить имя д-ра Марко Херардо Монрой Кабра в список кандидатов для выборов на должность судьи в Международном уголовном суде в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Римского статута (список В).

Подписи:

Гилермо Фернандес де Сото
член Национальной группы ПАС

Фернандо Хинестроса Фореро
член Национальной группы ПАС

Рафаэль Ривас Посада
член Национальной группы ПАС

Рафаэль Нието Навья
член Национальной группы ПАС

Заявление о соответствии требованиям

Заявление представлено в соответствии с пунктом 4 (а) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда и пунктом 6 резолюции ICC-ASP/3/Res.6.

- Д-р Марко Херардо Монрой Кабра является признанным колумбийским юристом, обладающим более чем 45-летним профессиональным и научным опытом в области права как на национальном, так и международном уровнях. На всех должностях он отличался своей беспристрастностью, высокими моральными качествами и независимостью.

Д-р Монрой Кабра был председателем и судьей Конституционного суда (*Corte Constitucional*) - должность, которую он занимал в течение восьми лет в период до 2009 года. Он занимался рассмотрением конституционности международных договоров по правам человека, Межамериканской конвенции о борьбе с терроризмом, договоров о взаимной помощи по уголовным делам и Римского статута. Он также принимал участие в рассмотрении конституционности законов о правах человека и международного гуманитарного права. Он слушал дела, связанные с процедурой *amparo* и опекой в отношении внутренне перемещенных лиц, жертв насилия и меньшинств, заявляющих о нарушениях их основных прав. Постоянной задачей в его карьере являлась защита прав человека, поскольку одной из функций конституционной юрисдикции в Колумбии является гарантирование безотлагательной защиты прав человека в свете Политической конституции и международных договоров, участником которых является Колумбия.

Д-р Монрой Кабра занимал другие важные должности в судебной ветве власти, в том числе председателя и судьи Дисциплинарного суда (*Tribunal Disciplinario*), заместителя председателя Высшего совета по отправлению правосудия (*Consejo Superior de la Administración de Justicia*) и судьи Конституционной палаты (*Sala Constitucional*) Верховного суда (*Corte Suprema de Justicia*).

В области международного права он был в течение десяти лет членом Межамериканской комиссии по правам человека (МАКПЧ), где он помогал готовить ежегодные доклады о положении в области прав человека в Аргентине, Боливии, Гватемале, Колумбии, на Кубе, в Никарагуа, Сальвадоре, Суринаме, Уругвае и Чили. Он также участвовал в делах огромной исторической важности, например связанных с падением генерала Сомосы в Никарагуа, подготовкой доклада об исчезнувших лицах в Аргентине и прекращением осады посольства Доминиканской Республики в Боготе. В качестве члена МАКПЧ он также участвовал в урегулировании конфликтов в Гаити и конфликта в Сальвадоре.

Он был чрезвычайным и полномочным послом на конференциях по международному частному праву в Панаме и Монтевидео, вице-председателем Комитета по юридическим и политическим делам в Постоянном совете Организации американских государств (ОАГ) и колумбийским делегатом на ряде международных конференций.

В течение всей своей профессиональной карьеры он активно занимался преподаванием и научно-исследовательской работой. В течение шести лет он был деканом факультета правоведения в Университете Розарио (*Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario*). В нескольких случаях он был приглашенным профессором в престижных международных университетах. Он был учредителем и вице-президентом Межамериканского института по правам человека. Является автором более 30 правовых трудов, и в первую очередь: *Ensayos sobre Teoría Constitucional y Derecho Internacional* (Эссе по конституционной теории и международному праву), *Derecho Internacional Público* (Международное публичное право), *Desaparición Forzada de Personas* (Принудительное исчезновение лиц), *El Sistema Interamericano* (Межамериканская система), *Derecho de Menores* (Права несовершеннолетних лиц), *Régimen Jurídico de la Extradición* (Правовая система для экстрадиции), *Derechos Humanos* (Права человека) и *La Convención Americana sobre Derechos Humanos* (Американская конвенция о правах человека).

Его достижения в этих областях принесли ему публичное признание за его выдающиеся научные, профессиональные и моральные качества и за проявленную им беспристрастность и добросовестность. Д-р Монрой Кабра обладает квалификацией, необходимой для назначения на высшие судебные должности в Колумбии.

Д-р Монрой Кабра отлично знает английский язык и великолепно владеет им.

В соответствии с положениями пункта 4 (a) (ii) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда и в свете вышеуказанной информации Национальная группа в Постоянном арбитражном суде предлагает кандидатуру д-ра Марко Херардо Монрой Кабра на должность судьи в Международном уголовном суде.

a) Для целей пункта 5 статьи 36 Римского статута д-р Марко Херардо Монрой Кабра выдвигается в качестве кандидата на должность судьи Международного уголовного суда для включения в список В.

b) В соответствии с пунктом 8 (a) (i)-(iii) статьи 36 выбор д-ра Марко Херардо Монрой Кабра в качестве кандидата на должность судьи учитывает необходимость обеспечения в составе членов Суда представительства основных правовых систем мира, справедливого географического представительства и справедливого представительства судей женского и мужского пола.

В контексте выборов судей, которые должны быть проведены в ходе восьмой сессии Ассамблеи государств - участников Международного уголовного суда, кандидатура д-ра Монрой Кабра соответствует необходимым условиям для обеспечения надлежащего состава Суда, поскольку он i) представляет правовую систему гражданского права с некоторыми элементами англо-саксонского права; ii) представляет Группу стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК); и является лицом мужского пола.

c) Помимо его обширного опыта в вопросах, касающихся международного публичного права, прав человека и международного гуманитарного права, д-р Марко Херардо Монрой Кабра в соответствии с пунктом 8 (b) статьи 36 Римского статута специализируется в области ювенального права и опубликовал ряд работ по этой теме.

Он также писал по специальной теме, посвященной насильственному исчезновению лиц.

d) В соответствии с пунктом 7 статьи 36 Римского статута д-р Марко Херардо Монрой Кабра не имеет двойного гражданства. Его кандидатура представляется в качестве кандидатуры гражданина Колумбии.

Личные данные

Дата рождения: 6 июля 1940 года

Гражданство: Колумбия

Международный опыт

1989 - 1993 годы	Полномочный представитель Представительства Колумбии при Организации американских государств.
1992 год	Заместитель председателя Комитета по юридическим и политическим делам в Постоянном совете Организации американских государств.
1978 - 1988 годы	Член и председатель Межамериканской комиссии по правам человека.
1975, 1979 и 1989 годы	Чрезвычайный и полномочный посол на конференциях по международному частному праву в Панаме (1975 год) и Монтевидео (1979 и 1989 годы).
1982 год	Заместитель судьи Андского суда.

Судебная карьера

2001 - 2009 годы	Судья Конституционного суда.
2002 год	Председатель Конституционного суда.
1989 год	Заместитель председателя Высшего совета по отправлению правосудия.
1982 - 1989 годы	Председатель и судья Дисциплинарного суда.
1977 год	Судья Конституционного суда Верховного суда (временно).
1970 - 1977 годы	Председатель Гражданского суда и судья Высшего суда Боготы.
1966 - 1970 годы	Судья седьмого и второго судов гражданского округа Боготы.
1963 - 1965 годы	Судья 12-го муниципального гражданского суда Боготы.

1963 - 1965 годы Судья муниципального суда смешанной юрисдикции Ла-Калеры (1963 год).

Профессиональный опыт

1963 год Адвокат, Коммерческий банк.

1993 - 1995 годы Консультант Межамериканского банка развития по программам отправления правосудия.

1993 - 1995 годы Консультант Агентства международного развития по программам отправления правосудия.

1980 - 1982 годы и 1993 - 1999 годы Независимая частная практика в качестве адвоката на национальном и международном уровнях.

Преподавательский опыт

1995 - 2001 годы Декан Школы права, Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, Богота, Колумбия.

1996 год Заслуженный и почетный профессор, Universidad Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, Богота, Колумбия.

1965 год - настоящее время Старший преподаватель по следующим предметам: введение в право, международное публичное право и международное частное право, Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, Богота, Колумбия.

Бывший преподаватель следующих университетов: Externado de Colombia, Los Andes, Javeriana, Libre, Gran Colombia, Santo Tomás, Sergio Arboleda, Academia Superior de Policía и Universidad Militar - по многим предметам, таким, как введение в право, гражданское процессуальное право, общая теория доказательства, обязательства, международное публичное право и международное частное право.

1990 год Приглашенный профессор по курсу международного права в Межамериканском юридическом комитете в Рио-де-Жанейро.

1990 - 1993 год Приглашенный профессор в нескольких иностранных университетах, включая Американский университет в Вашингтоне, Национальный университет Коста-Рики, Университет Лимы, Университет Гондураса, Университет Организации Объединенных Наций и т.д.

Образование

1958 - 1962 год Доктор юриспруденции, Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, Богота, Колумбия.

1960 год Специализация в области международного права и

	дипломатии, Институт дипломатических и международных исследований, Universidad Jorge Tadeo Lozano, Богота, Колумбия.
1967 и 1989 годы	Свидетельство аудитора, Гаагская Академия международного права, внешние программы в Буэнос-Айресе, Аргентина, и Богота, Колумбия.
1962 год	Специализация в области трудового права, Universidad Javeriana, Богота, Колумбия.
1969 год	Степень по правам несовершеннолетних, Universidad del Sagrado Corazón, Сан-Хуан, Пуэрто-Рико.

Публикации и исследования

Юридические труды

Автор более 30 юридических трудов, включая:

- *Ensayos sobre Teoría Constitucional y Derecho Internacional* (Эссе по конституционной теории и международному праву), Universidad del Rosario, 2007 год.
- *Derecho Internacional Público* (Международное публичное право), Editorial Temis, пятое издание, 2002 год.
- *Desaparición Forzada de Personas* (Насильственное исчезновение лиц), Ediciones Librería del Profesional, Богота, 2000 год.
- *Métodos Alternativos de Solución de Conflictos* (Альтернативные методы разрешения конфликта), Oxford, University Press, 1997 год.
- *Derecho de los Tratados* (Договорное право), первое издание, Editorial Temis, 1989 год, и второе издание, Editorial Leyes, 1995 год.
- *El Sistema Interamericano* (Межамериканская система), Editorial Juricentro de San José, Коста-Рика, 1994 год.
- *Derecho de Menores* (Права несовершеннолетних), Editorial Wilches, 1987 год.
- *Reforma del Sistema Interamericano* (Реформа межамериканской системы), Ediciones Universidad Javeriana, 1986 год.
- *Régimen Jurídico de la Extradición* (Правовая система для экстрадиции), Editorial Temis, 1985 год.
- *Introducción al Derecho Internacional Laboral* (Введение в международное трудовое право), Universidad del Rosario, 1984 год.
- *Derechos Humanos* (Права человека), Editorial Temis, 1980 год.
- *La Convención Americana sobre Derechos Humanos* (Американская конвенция по правам человека), Организация американских государств, 1980 год.

- *Estudio: Derechos y Deberes consagrados en la Convención Americana sobre Derechos Humanos* (Исследование: Права и обязанности, закрепленные в Американской конвенции о правах человека), Сан-Хосе, Коста-Рика, 1980 год (разные авторы).

Статьи

Revista del Rosario

- La Autoridad del los Tratados en sus Relaciones con el Derecho Interno, Primera Parte (Правомочность договоров в отношении внутреннего права, первая часть), номера 493 и 494 (1973 год), стр. 43-60.
- La Autoridad del los Tratados en sus Relaciones con el Derecho Interno, Segunda Parte (Авторитетность договоров в отношении внутреннего права, вторая часть), номера 495-496 (1973 год), стр. 65-78.
- La Noción del Derecho (Понятие права), номер 469 (1965 год), стр. 51-61.
- Tratados Internacionales en Derecho Colombiano, Volumen Especial (Международные договоры в колумбийском праве, специальный выпуск) (1979 год), стр. 7-37.
- La Acción de Tutela y la Educación Desacato y Consecuencias Punitivas (защита конституционных прав, упущения для образования и штрафные санкции), декабрь 1995 года, том 88, номера 569-570, стр. 65-74.
- La Enseñanza de la Etica como Misión de las Facultades de Derecho (Преподавание этики как задача школ права), январь-июнь, том 89, номера 571 и 572, стр. 58-73.

Revista Cancillería de San Carlos

- Perspectivas del Sistema Interamericano (Перспективы для межамериканской системы), № 9, август 1991 год, стр. 41-55.
- Validez de la Intervención de Estados Unidos en Panamá, según el Derecho Internacional (Правомерность интервенции Соединенных Штатов Америки в Панаму в соответствии с международным правом), № 6, март 1991 год, стр. 43-50.
- Las Relaciones Internacionales en la Constitución Colombiana de 1991 (Международные отношения в колумбийской Конституции 1991 года), № 3, май 1992 года, стр. 7-17.
- Un Estado no puede ejercer Actos de Soberanía en otro Estado (Государство не может осуществлять суверенные акты в другом государстве), № 16, декабрь 1992 года, стр. 20-25.

Revista de la Academia Colombiana de Jurisprudencia

- Colombia y Convenios de OIT (Колумбия и конвенции МОТ), номера 218-129-220, июль-декабрь 1977 год.
- Salvaguardias Constitucionales en el Proceso Penal Interamericano (Конституционные гарантии межамериканского уголовного процесса), номера 270-271-272, январь-июль 1986 года.
- Aborto (Аборт), номера 230-231-232, июль-декабрь 1979 года.

- Está en Crisis el Principio de la Autonomía de la Voluntad? (Действует ли в период кризиса принцип независимой воли?), номера 236-237-238, июль-декабрь 1980 года.
- Nuevo Derecho de Menores (Новые права несовершеннолетних), номера 221-222-223, январь-июнь 1978 года.
- Influencia de la Corte Internacional de Justicia en el Desarrollo del Derecho Internacional (Влияние Международного Суда на развитие международного права), номера 210-211, январь-июнь 1976 года.
- Constitución de Estados Unidos de América y su Influencia en el Desarrollo Público (Конституция Соединенных Штатов Америки и ее влияние на общественное развитие), номера 278-279, июль-декабрь 1987 года.
- Derechos Humanos y Democracia Representativa (Права человека и представительная демократия), номера 227-228-229, январь-июнь 1979 года.
- Litigio Colombo-Venezolano (Спор между Колумбией и Венесуэлой), номера 240-241-242, январь-июнь 1981 года.
- La Cultura de la muerte. Reflexiones sobre el drama de Colombia (Культура смерти. Размышления по поводу трагедии Колумбии), № 310, ноябрь 1997 года, стр. 1-11.

Правовой обзор Американского университета

- Права и обязанности, установленные Американской конвенцией о правах человека, том 30, осень 1980 года, стр. 21-63.

Книжные исследования, посвященные памяти выдающихся международных юристов

- *Памяти Вернера Гольдимида*, Центральный университет Венесуэлы, Каракас, 1997 год.
- Исследование на тему: “*Eficacia Extraterritorial de las Sentencias y Laudos Arbitrales Extranjeros en el Sistema Interamericano*” (Экстерриториальная эффективность иностранных приговоров и арбитражные постановления в межамериканской системе), стр. 539-568.
- *Liber Amicorum in Homage to Héctor Gross Espiell*, 1997, Bruylant, Bruxelles. Исследование на тему: “*Los Derechos Humanos en la Constitución Colombiana de 1991*” (Права человека в колумбийской Конституции 1991 года), том 1, стр. 863-878.
- *El Derecho Internacional en un Mundo en Transformación: Liber Amicorum en Homenaje a Eduardo Jiménez de Aréchaga* (Международное право в меняющемся мире: Либер Америкорум памяти Эдуардо Хименеса де Аречага), Fundación de Cultura Universitaria, Montevideo, Уругвай, 1994 год.
- Исследование на тему: “*Solución de Controversias en el Sistema Interamericano*” (Урегулирование противоречий в межамериканской системе), том II, стр. 1201-1227.

- *Derechos Humanos en las Américas. Libro Homenaje a Carlos A. Dunshee de Abranches* (Права человека на Американской континенте. Книга, посвященная памяти Карлоса А. Данши де Абранчеса), 1984 год.
- Исследование на тему: “*Aplicación de la Convención Americana sobre Derechos Humanos en el Orden Jurídico Interno*” (Применение Американской конвенции по правам человека в международной правовой системе), стр. 135-145.
- *Ensayos Jurídicos, Liber Amicorum en Homenaje a Carlos Holguín Holguín* (Правовые эссе: Либер Америкорум памяти Карлоса Холгина Холгина), Ediciones Rosaristas, 1996 год.
- Estudio “*El Derecho Internacional en un Mundo en Transformación: Nuevos Desarrollos*” (Исследование на тему: "Международное право в меняющемся мире: новые события"), стр. 377-406.
- *Libro Homenaje al professor Carlos Holguín Holguín* (День памяти профессора Карлоса Холгина Холгина). Введение к исследованиям по международному праву профессора Карлоса Холгина Холгина.

Членство в научных учреждениях

- Председатель и член Колумбийской академии юриспруденции.
- Член Общества сравнительного законодательства в Париже.
- Член Американского общества международного права.
- Член Испано-американского института процедурного права.
- Член Аргентинской академии международного права.
- Старший член Испано-американской ассоциации адвокатов.
- Учредитель и бывший вице-президент Испано-американского института прав человека в Сан-Хосе, Коста-Рика.
- Член Испано-американской ассоциации социальных наук.
- Член Международной ассоциации права.

Языки

Испанский

Английский

4. Озаки, Кунико (Япония)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Посольство Японии в Нидерландах свидетельствует свое почтение Секретариату Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда и со ссылкой на ноту Секретариата ICC-ASP/8/S/20 от 13 мая 2009 года имеет честь проинформировать последний о том, что правительство Японии приняло решение в связи с неожиданной кончиной судьи Фумико Сайга в апреле 2009 года выдвинуть кандидатуру профессора Кунико Озаки для избрания ее в качестве судьи Международного уголовного суда на выборах по заполнению судебных вакансий, которые должны состояться в ходе восьмой сессии Ассамблеи государств-участников, которую намечено провести 18-26 ноября 2009 года в Гааге.

Кандидатура профессора Озаки выдвигается в соответствии с пунктом 4 (а) статьи 36 Римского статута.

Г-жа Озаки выдвигается в качестве кандидата по списку В в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Римского статута. Профессор Озаки характеризуется долгой и успешной карьерой в Министерстве юстиции как в качестве высококомпетентного карьерного дипломата, обладающего опытом в области международного права, гуманитарного права и права прав человека, включая вопросы, касающиеся Международного уголовного суда, так и в качестве специалиста по уголовному праву и правам беженцев. С 2006 по 2009 годы она также занимала должность директора Отдела по договорам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК). Кроме того, профессор Озаки обладает богатым опытом ученого-юриста, занимавшегося научными исследованиями и преподавательской работой в качестве профессора в таких областях, как международное уголовное право, гуманитарное право и право прав человека, в разных университетах и учебных заведениях. Она является автором ряда печатных работ в соответствующих областях и многочисленных публикаций. Этот опыт ясно свидетельствует о ее квалификации как лица, которое обладает "необходимой компетентностью в соответствующих областях международного права, в частности в области гуманитарного права и права прав человека, и богатым опытом работы в качестве юриста, что важно для судебной деятельности Суда". Важно также отметить, что после кончины судьи Сайга остается только один судья-мужчина (список А) от Азии и среди нынешних судей нет ни одной женщины и/или судьи по списку В от Азии. Избрание профессора Озаки в качестве нового судьи Суда будет таким образом в значительной мере способствовать улучшению регионального и прочих балансов в составе судей Суда. К настоящему прилагается заявление в соответствии с пунктом 4 (а) статьи 36 Римского статута и биография профессора Озаки.

Япония последовательно оказывает поддержку деятельности Международного уголовного суда с момента его создания, и, получив официальный статус государства - участника Римского статута в октябре 2007 года, Япония намерена и впредь решительно поддерживать деятельность Суда. Решение правительства Японии выдвинуть кандидатуру профессора Озаки для избрания в качестве судьи Международного уголовного суда отражает его твердое намерение и впредь прилагать максимум усилий для содействия деятельности Суда. Правительство Японии абсолютно уверено в том, что профессор Озаки обладает необходимым опытом, экспертным потенциалом и знаниями в соответствующих областях международного

права, в частности в области гуманитарного права и права прав человека, и поэтому будет и далее вносить существенный вклад в важную работу Суда.

[...]

Заявление о соответствии требованиям

Заявление представлено в соответствии с пунктом 4 (а) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда и пунктом 6 резолюции ICC-ASP/3/Res.6 о порядке выдвижения кандидатур и выбора судей Международного уголовного суда

а) Профессор Кунико Озаки, кандидатура Японии на должность судьи Международного уголовного суда - это лицо, обладающее высокими моральными качествами и являющееся беспристрастным и добросовестным, а также обладающее квалификацией, которая в соответствии с требованиями Японии необходима для назначения на высшие судебные должности.

Профессор Озаки является одним из выдающихся японских дипломатов, обладающим значительным опытом в области международного права и международного уголовного права. После поступления на работу в Министерство иностранных дел Японии в 1979 году профессор Озаки занимала различные важные должности, связанные с правовой работой, на протяжении ее дипломатической карьеры. Она участвовала, в частности, в переговорах, ратификационных процессах и этапах осуществления различных договоров и конвенций в таких областях, как международные преступления, права человека, терроризм, окружающая среда и нераспространение оружия, и способствовала указанной деятельности. Во время работы в Постоянном представительстве Японии при Организации Объединенных Наций она отвечала главным образом за вопросы, обсуждаемые в Шестом комитете (правовые вопросы) Генеральной Ассамблеи, и активно участвовала в процессе разработки международных правовых норм.

Помимо своей дипломатической карьеры в Министерстве юстиции, профессор Озаки в качестве специалиста, приданного Бюро по уголовным делам, активно участвовала в разработке и применении национальных законов о преступлениях, связанных с наркотиками, организованной преступностью, отмыванием денег, терроризмом и незаконной иммиграцией. Она также активно участвовала в качестве члена японской делегации в переговорах по договору о борьбе с преступностью. Свидетельством широкого признания ее опыта и знаний в области международного уголовного права явилось ее назначение в 2006 году директором Отдела по договорам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), и в этом качестве она работала до 2009 года. В число ее обязанностей на этой должности входило: оказание помощи государствам в ратификации и осуществлении соответствующих международных договоров, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции; разработка национального законодательства по наркотикам, преступности и терроризму; техническая помощь, в том числе учебная и профессиональная подготовка судей и прокуроров в развивающихся странах; и внедрение нормы права и национальных систем уголовного правосудия в постконфликтных регионах.

Исключительная компетенция и способности профессора Озаки в правовых вопросах, а также ее высокие моральные качества нашли достойное подтверждение в том, насколько профессионально она выполняла эти обязанности. С учетом

достижений профессора Озаки предложение о ее выдвижении в качестве кандидата от Японии на должность судьи Международного уголовного суда было внесено на заседании Кабинета министров, которые согласились с этим предложением после тщательного рассмотрения данной кандидатуры в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 4 (a) (i) статьи 36 Римского статута.

b) Кандидатура профессора Озаки выдвигается в качестве кандидатуры от Японии на должность судьи Международного уголовного суда по списку В в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Римского статута.

Профессор Озаки активно работала в соответствующих областях международного права, таких, как международное гуманитарное право и право прав человека, и приобрела большой опыт и компетенцию в этих областях. В качестве директора Отдела по правам человека и гуманитарным вопросам она отвечала, в частности, за подготовку к ратификации и осуществление Женевских конвенций и дополнительных протоколов и являлась руководителем японской делегации на совещаниях по правам человека в Организации Объединенных Наций. В качестве директора Отдела по делам беженцев в Министерстве юстиции она также отвечала за рассмотрение вопроса о торговле людьми и вопросов, связанных с беженцами. Важно отметить, что она принимала активное участие в процессе подготовки и обсуждения как в Нью-Йорке, так и в Токио вопроса о разработке Статута Международного уголовного суда.

Помимо своей работы на правительство Японии, профессор Озаки обладает богатым опытом ученого-юриста, и, являясь профессором международного права в разных университетах и учебных заведениях, она занималась научно-исследовательской работой и преподаванием в таких областях, как международное гуманитарное право и право прав человека, включая вопросы, касающиеся Международного уголовного суда. Ей принадлежит ряд печатных работ в соответствующих областях и многочисленные публикации.

c) Профессор Озаки великолепно владеет английским языком и свободно говорит на нем. Она также хорошо знает французский язык.

d) Ниже приводится информация по пункту 8 (a) статьи 36 Римского статута. Поскольку после кончины судьи Фумико Сайга среди нынешних судей остается только один судья-мужчина (список А) от Азии, избрание профессора Озаки в качестве нового судьи Суда будет в значительной мере способствовать улучшению регионального и прочих балансов в составе судей Суда.

- (i) Профессор Озаки удовлетворяет требованиям, которые предъявляются к лицам, назначаемым на высшие судебные должности в Японии.
- (ii) Профессор Озаки является гражданкой Японии - члена Азиатского региона.
- (iii) Профессор Озаки является представителем женского пола.

e) Профессор Озаки обладает правовым опытом по конкретным проблемам, включая, но не ограничиваясь этим, проблему насилия в отношении женщин и детей. В качестве директора Отдела по правам человека и гуманитарным вопросам она участвовала в рассмотрении гендерных вопросов и являлась руководителем японской делегации на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи на тему: "Женщины 2000 года: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", которая состоялась в Нью-Йорке в июне 2000 года. Она занималась вопросом торговли людьми на различных должностях, которые она занимала в течение всей своей карьеры. Кроме того, в качестве члена японской делегации на сессии

Комиссии по преступности в 1997 году она способствовала разработке "Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия" и была назначена с 2006 года ответственной за их осуществление в качестве директора Отдела по договорам ЮНОДК. В ЮНОДК она активно занималась вопросом транснациональной организованной преступности. Ее вклад в деятельность ЮНОДК получил широкое признание международного сообщества.

f) Профессор Озаки является гражданкой Японии и не имеет гражданства какого-либо другого государства.

Личные данные

Дата рождения: 20 февраля 1956 года
Место рождения: Япония

Образование

Токийский университет (бакалавр гуманитарных наук, 1978 год)
Оксфордский университет (доктор философии, 1982 год)

Занимаемые должности

Профессор в Национальном институте политических исследований (НИПИ), специализирующийся в области международного права, гуманитарного права и права прав человека.

Специальный помощник министра иностранных дел и посол, отвечающий за Конвенцию по биологическому разнообразию.

Профессиональный правовой опыт

Апрель 2009 года - Специальный помощник министра иностранных дел.
н/время

Посол, отвечающий за Конвенцию по биологическому разнообразию. Ответственная за обсуждение и подготовку десятого совещания Сторон Конференции Конвенции по биологическому разнообразию (2010 год).

2006 - 2009 годы Директор, Отдел по договорам, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК).

Юридический советник ЮНОДК, отвечающий, в частности, за оказание помощи государствам в ратификации и осуществлении соответствующих международных договоров, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, а также разработку национального законодательства по наркотикам, преступности и терроризму; техническую помощь, в том числе учебную и профессиональную подготовку судей и прокуроров в развивающихся странах; и внедрение нормы права и

национальных систем уголовного правосудия в постконфликтных регионах.

- 2004 - 2006 годы
 Министр, Постоянное представительство Японии при международных организациях в Вене; руководитель секций Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и Группы поставщиков ядерных материалов и технологий (НСГ).
- В качестве руководителя секций МАГАТЭ и НСГ занималась вопросами нераспространения оружия и отвечала за проведение переговоров по пересмотру Конвенции о физической защите ядерного материала.
- 1991 - 2001 годы
 Директор, Отдел по правам человека и гуманитарным вопросам, Министерство иностранных дел.
- Директор, отвечающий за гуманитарные вопросы и права человека, включая гендерные вопросы. Ответственная за подготовку, в частности, ратификации и осуществления Женевских конвенций и дополнительных протоколов. Руководитель японской делегации на совещаниях Организации Объединенных Наций по правам человека, включая двадцать третью специальную сессию Генеральной Ассамблеи на тему "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", состоявшуюся в июне 2000 года. Также ответственная за рассмотрение вопросов, касающихся международных преступлений, транснациональной преступности, наркотиков и торговли людьми. Руководитель переговоров по Конвенции против транснациональной организованной преступности и Конвенции по компьютерным преступлениям.
- 1998 - 1999 годы
 Директор, Отдел по вопросам беженцев, Иммиграционное бюро, Министерство юстиции.
- Основные обязанности включали определение статуса беженцев в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций о беженцах, а также вопросы, связанные с незаконными иммигрантами и торговлей людьми.
- 1995 - 1998 годы
 Специалист Бюро по уголовным делам, Министерство юстиции.
- В качестве члена японской делегации активно участвовала на переговорах по договору о преступности, включая Подготовительную комиссию Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда. Ответственная за законодательство и применение национального законодательства к преступлениям, связанным с наркотиками, организованной преступностью, отмыванием денег, терроризмом и незаконной иммиграцией, в соответствии с соответствующими международными конвенциями; также участвовала в разработке основных законов в этих областях. Также ответственная за консультирование по применению в конкретных случаях законов, связанных с наркотиками. В качестве члена японской делегации в Комиссии по

преступлениям в 1997 году способствовала разработке "Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия".

1993 - 1995 годы Первый секретарь, Постоянное представительство Японии при Организации Объединенных Наций.

Ответственная главным образом за вопросы, рассматриваемые Шестым комитетом (правовые вопросы) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Главные темы включали переговоры по Римскому статуту и Декларации о терроризме, а также обсуждения, касающиеся Международного Суда, Комиссии международного права и пересмотра Устава Организации Объединенных Наций, а также другие вопросы международного права.

1992 - 1993 годы Первый заместитель директора, Отдел экономических/экологических вопросов, Бюро Организации Объединенных Наций, Министерство иностранных дел.

Основные обязанности включали вопросы, касающиеся устойчивого развития, концепция которого стала получать все большее признание в качестве одного из руководящих принципов системы Организации Объединенных Наций; подготовку к Конференции в Рио-де-Жанейро; и ратификацию Японией Базельского договора.

1986 - 1989 годы Заместитель директора, Отдел по вопросам океана, Министерство иностранных дел.

Ответственная, в частности, за торговые переговоры по сельскохозяйственным и рыбным продуктам и применение Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) и двусторонних торговых соглашений по этим продуктам. Также участвовала в начальном этапе переговоров по созданию Азиатско-тихоокеанской ассоциации экономического сотрудничества (АПЕК).

1982 - 1986 годы Заместитель директора, Отдел правовых вопросов, Бюро по договорам, Министерство иностранных дел.

Основные обязанности включали уголовную юрисдикцию, договорное право, международное экономическое право и морское право.

Среди прочих видов деятельности участвовала в переговорах, процессах ратификации и этапах осуществления ряда договоров и конвенций, и способствовала им, включая следующее:

- Римский статут Международного уголовного суда;
- конвенции по правам человека;
- Женевские конвенции и дополнительные протоколы;
- Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

- Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции;
- договоры, связанные с терроризмом; и
- договоры, связанные с охраной окружающей среды.

Также участвовала во многих других международных совещаниях и конференциях в качестве основного докладчика, лектора, члена группы экспертов и участника обсуждений, а также способствовала изданию публикаций Организации Объединенных Наций.

Опыт преподавательской работы

Огромный опыт работы в качестве ученого-юриста, проводившего научные исследования и занимавшегося преподавательской работой в качестве профессора в нижеследующих учебных заведениях. Главными областями специализации являются: международное уголовное право и право прав человека, включая вопросы, касающиеся, в частности, Международного уголовного суда, военных преступлений, преступлений против человечности, терроризма, организованной преступности и коррупции.

2009 год - н/время	Профессор, Национальный институт политических исследований (НИПИ).
2001 - 2004 год	Профессор международного права, Школа права Университета Тохоку
2003 - 2004 год	Профессор, докторат Университета Кобе.

Соответствующие публикации (на японском языке)

Книги

- *International Human Rights Law and International Criminal law* (Shinzansha, 2004).
- *International Law (Bridge-book Series)* (Shinzansha, 2003, co-author (2nd edition, 2009)).

Научные труды

- “UN Convention against Transnational Organized Crime”, *Gendai Keijiho* vol. 9 (2007).
- “Gender as the mainstream in the United Nations”, in: Toshiya Ueki & Hiroyuki Tosa (ed.), *International Law, International Relations and Gender* (Tohoku University Press, 2007).
- “Punishment of war crimes in Japan”, in: Shinya Murase & Akira Mayama (ed.), *International Law of Armed Conflicts* (Toshindo, 2006).
- “Exemption of penalties on illegal entry of refugees coming directly from a territory where their life or freedom was threatened”, in: *Jurisuto Important Cases in 2002*, (Yuhikaku, 2003).
- “Punishment of human rights violators in international law”, in: Yozo Yokota (ed.), *Contemporary International Law and the United Nations, Human Rights and International Tribunals* (Kokusai Shoin, 2003).
- “The scope of national criminal jurisdiction over violations of human rights”, *Kokusaiho Gaiko Zassi* vol. 102-1 (2003).

- “International framework to fight against trafficking of children”, *Hougaku Seminar* 2003-1 (2003).
- “Major work of the Human Rights Commission in 2000”, *Kokusai Jinken* vol. 12 (2001).
- “Transnational Organized Crime – Japan and the G8 Summit Meeting 2000”, *Gaiko Forum* 2000-8 (2000).
- “Supreme Court (3rd Bench) Decision on 18 October 1996 – Legality of undercover operations in drug crimes investigations”, *Horitsu no Hiroba* 1997-7 (1997).
- “Osaka District Court Judgment on 22 September 1995 – Controlled delivery and Custom Law”, *Kenshu* vol. 578 (1996).
- “Problems in the application of Article 8 of the Drug Special Law”, *Kenshu* vol. 581 (1996).

Языки

Японский (родной)
Английский (свободно владеет)
Французский

5. Поллард, Дюк Э.Э. (Гайана)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Республики Гайана при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Секретариату Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда и имеет честь информировать его о том, что правительство Гайаны настоящим выдвигает кандидатуру судьи Дюка Э.Э. Полларда для избрания на должность судьи Международного уголовного суда на выборах, которые должны состояться в ходе восьмой сессии Ассамблеи государств-участников в Гааге 18-26 ноября 2009 года. Для целей пункта 5 статьи 36 Статута кандидатура судьи Полларда выдвигается по списку В.

Судья Дюк Поллард является лицом, обладающим высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью. Он имеет квалификацию, необходимую для назначения на высшие судебные должности в Республике Гайана. Судья Поллард является старшим судьей Карибского суда (КС) - высшего апелляционного муниципального суда Карибского сообщества (КАРИКОМ). КС также осуществляет первоначальную юрисдикцию в качестве международного трибунала, интерпретирующего и применяющего пересмотренный Чагауарамасский договор (ПЧД), являющийся учредительным договором КАРИКОМ, в котором используются такие нормы международного права, которые могут быть применимыми (статья 17 (1) ПЧД).

В качестве судьи КС - высшего апелляционного муниципального суда для дуалистических юрисдикций в КАРИКОМ - судья Поллард обязан толковать и применять различные положения национальных конституций по правам человека, в частности основанные на Европейской конвенции о правах человека и канадском Билле о правах, а также обеспечивать, чтобы муниципальные правовые акты подобных дуалистических юрисдикций толковались в соответствии с обязательствами, принятыми такими государствами согласно международным договорам, содержащим международные гуманитарные нормы и международные нормы в области прав человека, в том случае если отсутствует четкая законодательная ссылка о противном.

Судья Поллард обладает признанной компетенцией в таких областях международного права, как международное гуманитарное право и право прав человека, а также обширным опытом в качестве профессионального юриста, который связан с судебной работой Суда. Он обладает более чем сорокалетним опытом работы в качестве юриста по международным договорам в системе Организации Объединенных Наций, начало которому положило представительство им Гайаны на Венской конференции по праву договоров (1968-1969 годы). Судья Поллард также представлял Гайану в Специальном комитете Организации Объединенных Наций по вопросу об определении агрессии.

Судья Поллард является квалифицированным юристом, работающим в рамках правовой системы общего права. В общей сложности почти более трех десятилетий он участвовал в судебных заседаниях в Гайане и на Ямайке. В течение своей юридической карьеры он приобретал знания других правовых систем, включая систему гражданского права. Он является гражданином Республики Гайана и только этой страны. Он прекрасно владеет английским языком, который является его родным языком.

Правительство Гайаны придает большое значение деятельности Суда и считает, что судья Поллард обладает качествами и опытом, которые позволят ему в случае его избрания внести ценный вклад в его работу. Он привнесет в Суд обширный опыт в области международного права, а также опыт судебной работы, приобретенный благодаря его службе в Высшем апелляционном суде в КАРИКОМ, где он рассматривал дела по уголовному праву и прочие дела. Кандидатура судьи Полларда получила поддержку Карибского сообщества.

К настоящей ноте прилагается заявление о соответствии требованиям и биография, а также дополнительная информация об опыте и квалификации кандидата.

[...]

Заявление о соответствии требованиям

а) Судья Дюк Поллард является лицом, обладающим высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью. Он имеет квалификацию, необходимую для назначения на высшие судебные должности в Республике Гайана.

Судья Поллард является старшим судьей Карибского суда (КС) - высшего апелляционного муниципального суда Карибского сообщества (КАРИКОМ). КС также осуществляет первоначальную юрисдикцию в качестве международного трибунала, интерпретирующего и применяющего пересмотренный Чагауарамасский договор (ПЧД), являющийся учредительным договором КАРИКОМ, в котором используются такие нормы международного права, которые могут быть применимыми (статья 17 (1) ПЧД).

В качестве судьи КС - высшего апелляционного муниципального суда для дуалистических юрисдикций в КАРИКОМ - судья Поллард обязан толковать и применять различные положения национальных конституций по правам человека, в частности основанные на Европейской конвенции о правах человека и канадском Билле о правах, а также обеспечивать, чтобы муниципальные правовые акты подобных дуалистических юрисдикций толковались в соответствии с обязательствами, принятыми такими государствами согласно международным договорам, содержащим международные гуманитарные нормы и международные нормы в области прав человека, в том случае если отсутствует четкая законодательная ссылка о противном. Это является требованием статьи 27 Венской конвенции о праве международных договоров с учетом ее статьи 46. Государства КАРИКОМ являются участниками упомянутой Венской конвенции.

Судья Поллард обладает признанной компетенцией в таких областях международного права, как международное гуманитарное право и право прав человека, а также обширным опытом в качестве профессионального юриста, который связан с судебной работой Суда. Он обладает более чем сорокалетним опытом работы в качестве юриста по международным договорам в системе Организации Объединенных Наций, начало которому положило представительство им Гайаны на Венской конференции по праву договоров (1968-1969 годы). Данный опыт тесно связан с толкованием и применением гуманитарных норм и норм прав человека, обычно изложенных в соответствующих договорах по международному праву, например Женевских конвенциях 1949 года, Римском статуте и ряде международных договоров или конвенций по правам человека, разработанных под эгидой Организации Объединенных Наций.

Во время своей карьеры в качестве практикующего международного юриста судья Поллард представлял Гайану в Специальном комитете Организации Объединенных Наций по вопросу об определении агрессии. Он занимал официальные должности в качестве председателя и заместителя председателя Шестого комитета Генеральной Ассамблеи и Докладчика Комитета по сношениям со страной пребывания. Он также представлял Гайану в других комитетах Генеральной Ассамблеи, за исключением Пятого комитета. Опыт судьи Полларда дает ему великолепную возможность для оценки политического контекста, в котором международные договоры по гуманитарному праву и правам человека проходят стадию концепции, обсуждения и разработки. Хорошими примерами этого являются Римский статут Международного уголовного суда и резолюция 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи.

Судья Поллард является квалифицированным юристом, работающим в рамках правовой системы общего права. В общей сложности почти более трех десятилетий он участвовал в судебных заседаниях в Гайане и на Ямайке. В течение своей юридической карьеры он приобретал знания других правовых систем, включая систему гражданского права.

б) Судья Дюк Поллард соответствует требованиям, указанным как в пункте 3 (b) (i), так и в пункте 3 (b) (ii) статьи 36 Римского статута. В качестве судьи, участвующего в рассмотрении дел в Карибском суде, он приобрел опыт и экспертные знания в области рассмотрения уголовных и прочих дел. Учитывая то, что судья Поллард обладает необходимой квалификацией для назначения в высшие судебные органы Гайаны, правительство Гайаны соответственно выдвигает его кандидатуру на должность судьи Международного уголовного суда. Для целей пункта 5 статьи 36 Статута кандидатура судьи Полларда выдвигается для избрания по списку В.

Прошлый опыт судьи Полларда в качестве председателя Совета Организации Объединенных Наций для Намибии и его деятельность в качестве представителя Гайаны в Третьем и Четвертом комитетах Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций дают ему особую возможность для оценки значения и эффекта действия международных гуманитарных норм и норм прав человека для коренных народов, самоуправляющихся народов, а также новых появившихся государств международного сообщества.

В качестве юрисконсульта Карибского сообщества судья Поллард был организатором и руководителем процесса участия КАРИКОМ в нескольких международных конвенциях по правам человека, концепции, обсуждения и разработка которых осуществлялись под эгидой Организации Объединенных Наций, включая учредительный акт Международного уголовного суда, а именно Римский статут. Подобное участие было связано с подготовкой соответствующих брифингов о переговорах для делегаций, представляющих, в зависимости от ситуации, то или иное государство КАРИКОМ или Секретариат КАРИКОМ.

Судья Поллард является также признанным публицистом в области международного права, который написал несколько книг и статей по международному праву и защите малых государств, опубликованных ведущими издательствами и журналами по международному праву, например Oxford University Press, The Caribbean Law Publishing Company, The International and Comparative Law Quarterly Review, The Commonwealth Law Journal, The Texas Law Review, San Diego Law Review и The Caribbean Yearbook of International Relations.

Судья Поллард является гражданином Республики Гайана и только этой страны. Он обладает великолепным знанием английского языка, который является его родным языком. Судья Поллард является представителем мужского пола.

Личные данные

Гражданство: Гайана

Профессия

Международный адвокат, юрист, муниципальный адвокат

Образование

- Королевский колледж (Гайана)
- Лондонский университет, бакалавр искусств (диплом с отличием), бакалавр права (диплом с отличием)
- Университет Макджилла, кандидат юридических наук (международное право)
- Нью-йоркский университет, кандидат юридических наук (международное право)
- Школа права Норманна Мэнли, свидетельство о юридическом образовании

Научные звания

- Лауреат мемориальной премии Леонела Лаку (Колледж Университета Висконсина, 1959 год)
- Действительный член Института сравнительного и иностранного права (Университет Макджилла, 1966 год)
- Действительный член Центра международных вопросов (Нью-йоркский университет, 1970 год)

Профессиональный опыт

- Публицист/юрист в области международного права
- Горнодобывающая промышленность/международное экономическое право
- Морское право
- Международное институциональное право
- Право договоров
- Общее международное право
- Право экономической интеграции

Профессиональные ассоциации

- Член Ямайской ассоциации адвокатов
- Член Гайанской ассоциации адвокатов
- Член Британского института международного сравнительного права
- Член Американского общества международного права

Важные достижения

- Сотрудничество в области создания, определения и поощрения концепции исключительной экономической зоны (ЮНКЛОС III)
- Разработка протоколов и Договора о пересмотре Договора о создании Карибского сообщества (1994-2000 годы)
- Сотрудничество в разработке Соглашения о создании Карибского суда и других уставных документов
- Разработка проекта Соглашения о создании Ассоциации карибских государств
- Ответственная за разработку проездных документов Организации Объединенных Наций для намибийцев
- Ответственная за разработку круга полномочий Комитета Организации Объединенных Наций по сношениям со страной пребывания (и.о. Председателя Шестого комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, двадцать шестая сессия)

Представительство на международных конференциях и совещаниях

1974 – 1982 годы Представитель Секретариата Международной ассоциации по бокситам (МАБ) на совещаниях Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), включая Конференцию для ведения переговоров по Общему фонду, Женева, сентябрь 1979 года, февраль 1980 года.

Представитель Секретариата МАБ на различных совещаниях Ассоциации производителей, организованных соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

Представитель МАБ с целью установления отношений с Организацией Объединенных Наций и, в частности, ЮНКТАД и ЭКОСОС, включая ее Комиссию по природным ресурсам (Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк); Международным валютным фондом (МВФ) и Международным банком реконструкции и развития (МБРР) (штаб-квартира, Вашингтон); Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) (штаб-квартира, Вена); Межправительственным советом стран-экспортеров меди (СИПЕК) (штаб-квартира, Париж); ЮНКТАД (штаб-квартира, Женева).

1973 – 1974 годы Юриисконсулт гайанской делегации на двусторонних переговорах о воздушных перевозках между Гайаной и Кубой, Гайаной и Соединенным Королевством, Гайаной и Нидерландами, Гайаной и Францией, Гайаной и Бразилией.

Юриисконсулт гайанской делегации на Совещании стран-производителей бокситов (Конакри, 1974 год).

1970 – 1973 годы Представитель Гайаны на следующих мероприятиях:

- Рабочая группа по разработке Договора о создании Карибского сообщества и Общего рынка.
- Комитет Организации Объединенных Наций по сношениям со страной пребывания.
- Подготовительный комитет Специальной конференции карибских стран по морскому праву (Колумбия).
- Совещание Сообщества карибских стран по морскому праву (МП), (Кингстон, Ямайка).
- Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, пятая сессия (Нью-Йорк).
- Совещание должностных лиц карибских стран по МП (Каракас).
- Комитет Организации Объединенных Наций по морскому дну, весенняя сессия (Нью-Йорк).
- Специальная конференция министров иностранных дел карибских стран по морскому праву (Доминиканская Республика).
- Комитет Организации Объединенных Наций по морскому дну, летняя сессия (Женева).
- Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву (Каракас).
- Шестой комитет, двадцать пятая и двадцать шестая сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

1969 год

- Комитет Организации Объединенных Наций по морскому дну, весенняя и летняя сессии (Женева).
- Специальный комитет по вопросу об определении агрессии (четвертая сессия, Нью-Йорк).
- Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (четвертая сессия, Женева).
- Специальный комитет по вопросу об определении агрессии (вторая сессия, Нью-Йорк).

- Конференция Организации Объединенных Наций по праву договоров (Вена, вторая сессия).
 - Шестой комитет, двадцать четвертая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.
- 1968 год
- Конференция Организации Объединенных Наций по праву договоров (Вена, первая сессия).
 - Шестой комитет, двадцать третья сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.
 - Региональный семинар Организации Объединенных Наций по международному праву (Кито).
 - Специальный комитет по вопросу об определении агрессии (Женева, июнь/июль).
 - Чрезвычайный и полномочный посланник в Юго-Западной Африке (миссия Организации Объединенных Наций в Намибии).
- 1967 год
- Шестой комитет, двадцать вторая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (Нью-Йорк).
 - Совет Организации Объединенных Наций по Намибии.

Выступления в качестве специалиста на неправительственных конференциях и совещаниях

- 1970 год
- Участник дискуссии, Конференция по морскому праву «Мир на морях» (Мальта, 1970 и 1971 годы).
- 1971 год
- Участник дискуссии, Конституция для океанов, Центр по изучению демократических институтов (Санта-Барбара, Калифорния, 1971 год).
- Участник дискуссии, Конференция о судьбе океанов, Университет Вилланова (Пенсильвания, 1972 год).
- Участник дискуссии, Симпозиум Организации Объединенных Наций по расовой дискриминации (Яунде, Камерун, 1971 год).
- Участник дискуссии, Конференция «Мир на морях» (Мальта, 1972 год).
- 1972 год
- Участник дискуссии, Рабочее совещание стран Мексиканского залива и Карибского бассейна по морскому праву (Каракас, Венесуэла, 1971 год).
- Участник дискуссии, Свобода научных исследований в океанах, Центр по морским вопросам (Сан-Диего, Калифорния, 1972 год).

- Участник дискуссии, Конференция по морскому праву (Университет Родайленда, 1973 год).
- 2002/2003 годы Член Группы экспертов министров юстиции Сообщества по выходу из Судебного комитета Тайного совета

Занимаемые должности

Основные должности

- Февраль 2005 года – настоящее время Судья, Карибский суд.
- Январь 2003 года – 2005 год Директор, Орган по разработке законодательства КАРИКОМ.
- 1996 – 2002 годы Генеральный советник/ответственный сотрудник, Отдел правового и институционального развития, Секретариат КАРИКОМ.
- 1992 год Старший партнер фирмы «Поллард, Ли Кларк и Кэмпбелл».
- 1984 год – настоящее время Организация Объединенных Наций, Секретариат Сообщества, Карибский институт права и Секретариат Карибского сообщества, консультант по нескольким проектам в области международного права.
- 1978 год Председатель, Руководящий комитет, Международная ассоциация по бокситам.
- 1974 – 1980 годы Генеральный советник, Международная ассоциация по бокситам.
- 1972 – 1974 годы Постоянный секретарь, Министерство иностранных дел, Гайана.
- 1972 – 1974 годы Юрисконсульт, Министерство иностранных дел, Гайана.
- 1970 – 1974 годы Министр/советник, Постоянное представительство Гайаны при Организации Объединенных Наций.
- 1961 – 1965 годы Лектор, Королевский колледж, Вест-Индийский университет (Тринидад).

Представительские должности

- 1971 год Председатель и заместитель Председателя Шестого комитета, двадцать шестая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.
- 1970 год И.о. Президента и Председатель Комитета Организации Объединенных Наций по проездным документам для Намибии.
- Докладчик, Комитет по сношениям со страной пребывания, двадцать седьмая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Консультативная деятельность

а) Консультации

- 1986 год Оценка Программы технической помощи Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям (ЦТК ООН), ЦТК ООН, Нью-Йорк.
- Консультирование правительства Бангладеш по соглашениям об иностранных инвестициях, ЦТК ООН , Нью-Йорк.
- 1987 год Координация разработки Программы КАРИКОМ/ЮНФДАК по борьбе с злоупотреблением наркотиками и ее контролю, Секретариат ЮНФДАК/КАРИКОМ.
- 1989 год Оценка Карибского проекта по совершенствованию правосудия ЮНСЭЙД.
- Январь 1993 года Координация Проекта по обзору коммерческого права в странах КАРИКОМ, Карибский институт права.
- Июль 1993 года Консультирование правительства Гренады по вопросам делимитации морской границы с Тринидад и Тобаго, Секретариат Сообщества, Лондон.

Консультирование Карибского сообщества по международным правовым вопросам

б) Исследования

- 1977 год Исследование институциональных и правовых аспектов Ассоциации производителей: План действий по экономическому сотрудничеству/ Организация Объединенных Наций.
- 1981 год Подготовка документов для Рабочего совещания ЦТК ООН по вопросам регулирования и ведения переговоров с транснациональными корпорациями, ЦТК ООН, Гана.
- 1983 год Подготовка документов на тему «Постоянный суверенитет над природными ресурсами», Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Буэнос-Айрес, Аргентина.
- 1985 год Исследование на тему «Процесс принятия решений в КАРИКОМ», Секретариат КАРИКОМ.
- 1986 год Исследование на тему «Законодательство по опасным наркотикам в странах КАРИКОМ», Секретариат КАРИКОМ.
- 1990 год Анализ правовой и финансовой основы горнодобывающих отраслей промышленности в КАРИКОМ, Секретариат Сообщества, Лондон.
- Анализ законодательства об охране окружающей среды в карибских странах Сообщества, Карибский институт права.

Март 1991 года	Анализ лесного и связанного с ним законодательства об охране окружающей среды в Монтсеррат, Проект ФАО/ТФАП КАРИКОМ
Ноябрь 1991 года	Анализ лесного и связанного с ним законодательства об охране окружающей среды в Антигуа/Барбуда, Проект ФАО/ТФАП КАРИКОМ.
Август-сентябрь 1992 года	Анализ лесного и связанного с ним законодательства об охране окружающей среды в Гренаде, Проект ФАО/ТФАП КАРИКОМ.
Ноябрь 1992 года	Анализ лесного и связанного с ним законодательства об охране окружающей среды в Сент-Винсенте и Гренадины, Проект ФАО/ТФАП КАРИКОМ.
Ноябрь 1992 года	Анализ прав на создание и предоставление услуг в КАРИКОМ, Секретариат Карибского сообщества.
1989 год	Исследование на тему «Карибская исключительная экономическая зона Сообщества», Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Рим.

с) Разработка договоров

1979 год	Разработка Конституции для Ассоциации производителей бананов, АКТ, Секретариат АКТ/ЮНКТАД.
1988/1989 годы	Проект Конвенции об исключительных экономических зонах КАРИКОМ, Секретариат КАРИКОМ; ФАО, Рим.
1973 год	Сотрудничество в разработке Договора Чагуарамас.
1994-2000 годы	Разработка пересмотренного Договора Чагуарамас, Протоколы I-IX, Секретариат КАРИКОМ.
1994 год	Разработка учредительного документа Ассоциации карибских государств, Секретариат КАРИКОМ. Разработка Декларации о принципах труда и отношениях в промышленности, Секретариат КАРИКОМ. Разработка Соглашения КАРИКОМ о социальном обеспечении.
1995 год	Разработка Устава Карибского агентства по чрезвычайным мерам по ликвидации последствий стихийных бедствий. Подготовка проекта Соглашения, касающегося местопребывания Карибского суда и отделений Комиссии региональных судебных и правовых служб. Подготовка проекта Правил Комиссии региональных судебных и правовых служб. Подготовка проекта уставного документа Карибского инвестиционного фонда.

- Подготовка проекта Протокола о привилегиях и иммунитетах Карибского суда и Комиссии региональных судебных и правовых служб.
- 1996 год Подготовка проекта Соглашения КАРИКОМ о региональной судебной защите.
- Подготовка проекта Правил Карибского суда (первоначальная юрисдикция).
- 1997 год Подготовка проекта Правил персонала Карибского телекоммуникационного союза.
- 1998 год Подготовка проекта Устава Карибской региональной организации по стандартам и качеству.
- 2000 год Подготовка проекта Соглашения о создании Карибского центра по изменению климата.
- Подготовка проекта Соглашения о создании Региональной организации КАРИКОМ по стандартам и качеству.
- Подготовка проекта пересмотренного Соглашения о создании Карибского сообщества, включая единый рынок и экономику КАРИКОМ.
- Подготовка проекта Соглашения о создании Целевого фонда Карибского суда.
- 2001 год Подготовка проекта Соглашения о создании механизма КАРИКОМ по вопросам рыболовства.
- d) Разработка законодательных документов
- 1996 год Сотрудничество в подготовке проекта Правил Карибского суда (апелляционная юрисдикция).
- Сотрудничество в подготовке проекта Правил Карибского суда (первоначальная юрисдикция).
- 1997 год Сотрудничество в подготовке типового законопроекта КАРИКОМ о региональной защите правосудия.
- 2001 год Сотрудничество в подготовке законопроекта о справедливой конкуренции/ защите потребителей.
- 2002 год Сотрудничество в подготовке законопроекта КАРИКОМ о субсидиях и антидемпинговых мерах.
- Сотрудничество в подготовке законопроекта Карибского сообщества (движение факторов).
- 2003 год Билль Карибского сообщества (пересмотренный договор).

Дело о передаче правового титула Целевого фонда Карибского суда (КС).

Публикации

Монографии

- “*The Caribbean Court of Justice: Closing the Circle of Independence*”, Caribbean Law Publishing Co. Ltd., Kingston, 2004
- “*The CARICOM System: Basic Instruments*”, Caribbean Law Publishing Co. Ltd, Kingston, 2003.
- “*The Caribbean Court of Justice: What it is; What it Does*”, CARICOM Secretariat, 1999.
- “*The Environmental Laws of the Commonwealth Caribbean*”, Caribbean Law Institute, 1991-1992.
- “*The Legislative and Financial Framework of Mining Industries in Commonwealth Caribbean Countries*”, Commonwealth Secretariat, London, 1991.
- “*The Problem of Drug Abuse in Commonwealth Caribbean Countries*”, CARICOM Secretariat, 1987.
- “*Law and Policy of Producers' Associations*”, Oxford University Press, 1984.
- “Proceedings of the International Conference on Bauxite”, *Metal Bulletin*, 1981.
- “*Institutional and Legal Aspects of Producers' Associations*”, United Nations, 1977.
- “*The Annotated Treaty Establishing the Caribbean Community*” (в стадии подготовки).

Статьи

- “Legal and Institutional Aspects of the International Bauxite Association”, *IBA Quarterly Review*, Vol. 1, No. 1, 1976.
- “The Guyana/Suriname Dispute in International Law”, *Caribbean Yearbook of International Relations*, A. W. Sijthoff, 1976.
- “Transnational Corporate Power and National Governments”, *IBA Quarterly Review*, Vol. 2, No. 1, 1977.
- “The International Seabed Authority”, *Caribbean Yearbook of International Relations*, A. W. Sijthoff, 1977.
- “Dynamics of Determinations in Producers' Associations”, *Texas International Law Journal*, Summer, 1980.
- “Transfer of Technology in the Bauxite Industry: Proceedings of the International Conference on Bauxite”, *Metal Bulletin*, 1981.
- “Exchange of Information between Host Countries and Transnational Corporations: Proceedings of the International Conference on Bauxite”, *Metal Bulletin*, 1981.
- “*Mining Ventures in Developing Countries*”, Book Review, Natural Resources Forum (United Nations), Vol. 70, No. 1, 1983.
- “Conflict Resolution in Producers' Associations”, *International and Comparative Law Quarterly Review*, London, 1982.

- “*Long-term Bauxite Sales Contracts*”, Natural Resources Forum (United Nations), Vol. 9, No. 1, 1985.
- “The Common Fund: Illusion and Reality”, *IBA Quarterly Review*, Vol. 8, No. 2, 1982.
- “The Exclusive Economic Zone: The Elusive Consensus”, *San Diego Law Review*, Vol. 12, No. 3, April 1975.
- “*Institutional and Legal Aspects of the Caribbean Community*”, Caribbean Studies (University of Puerto Rico), Vol. 14, No. 1, April 1974.
- “*The Patrimonial Sea or Economic Zone of Exclusive Jurisdiction*”, Caribbean Study Project, International Ocean Institute, Royal University of Malta, 1973.
- “*Ocean Debate in the United Nations: Fate of the Oceans*”, Villanova University Press, 1972.
- “An Ocean Regime: Perspective of a Developing Country”, in *Proceedings: Pacem in Maribus Convocation*, Royal University of Malta, 1972.
- “*Namibia: Challenge and Response*”, Objective Justice (United Nations), April-June 1971.
- “*Racial Discrimination: The Guyana Response*”, United Nations Document SO 216/3 (21) WP2.
- “Protection of National Governments from Transnational Corporations”, in *Proceedings of the Commonwealth Law Society*, Kingston, 1986.
- “*Problems of Drug Abuse in Commonwealth Caribbean Countries: Caribbean Perspective*”, Nos. 37/8.
- “*The CARICOM Enterprise Regime*”, Commercial Law Survey, Caribbean Law Institute (in publication).
- “CSME - Legal Implications”, *CARICOM Perspective*, No. 65, June 1995.
- “Chaguaramas Revisited: Institutional Developments Since 1973”, *CARICOM Perspective*, June 1996.
- “International Law and the Protection of Small States”, in *The Caribbean Integration Process*, K. Hall (ed.), Ian Randle Publishers Ltd., 2007.
- “The Caribbean Community: Restructuring for the New Millennium”, *CARICOM Perspective*, June 1998.
- “*Some Implications of Investing the Caribbean Court of Justice with Original Jurisdiction*”, Caribbean Community Secretariat, 2000.
- “The Caribbean Court of Justice: Challenge and Response”, in *Caricom Single Market & Economy*, K. Hall (ed.), Ian Randle Publishers Ltd., 2007.
- “*The Caribbean Court of Justice in Regional Economic Development: Governance in the Age of Globalisation*”, Ian Randle Publishers, Kingston, 2003.
- “*The Caribbean Court of Justice: Perception and Reality*”, CARICOM Secretariat, 2002.
- “*The Original Jurisdiction of the Caribbean Court of Justice*”, документ, представленный на тридцатом Курсе по международному праву, организованному Межамериканским судебным комитетом Организации американских государств, Рио-де-Жанейро, 19 августа 2002 года.
- “The Caribbean Court of Justice in Regional Economic Development”, in *Caricom Single Market & Economy*, K. Hall (ed.), Ian Randle Publishers Ltd., 2007.

- “*Implications of Sovereignty of Member States whose Regional Court assumes Supranational Jurisdiction*”, документ, представленный группой экспертов министров юстиции Сообщества по отделению от Судебного комитета Тайного совета, июнь 2003 года.
- “*Supranationality and Regional Integration Courts*”, документ, представленный на тридцатом Курсе по международному праву, организованному Межамериканским судебным комитетом Организации американских государств, Рио-де-Жанейно, 18 августа 2003 года.
- “The Revised Treaty of Chaguaramas”, in *Caricom Single Market & Economy – Genesis and Prognosis*, K. Hall and M. Chuck-a-Sang (eds.), Ian Randle Publishers, Kingston 2007.
- “The Caribbean Court of Justice: Innovation in Functional Cooperation”, in *Caribbean Community in Transition: Functional Cooperation as a Catalyst for Change*, K. Hall & M. Chuck-a-Sang, Ian Randle Publishers, Kingston, 2008.
- “*New Directions in International Adjudication, Arbitration & Mediation in ACP-EU Relations*”, Association for International Arbitration, Maku Publishers 2008, p. 83.
- “The CCJ, CSME & The Private Sector”, in *Caricom Single Market & Economy*, K. Hall (ed.), Ian Randle Publishers Ltd. 2007.
- “Amending the Treaty of Chaguaramas”, in *The Caribbean Community - Beyond Survival*, K. Hall, Ian Randle Publishers, Kingston, 2001.
- “Revisiting Chaguaramas: Institutional Development”, in *The Caribbean Community - Beyond Survival*, K. Hall, Ian Randle Publishers, Kingston, 2001.
- “Caricom in the New Millennium”, in *The Caribbean Community - Beyond Survival*, K. Hall, Ian Randle Publishers, Kingston, 2001.
- “Unincorporated Treaties and Small States”, *Commonwealth Law Bulletin*, Vol. 33, No. 4, December 2007.
- “*Interrelationship between Community and National Competition Rules*”, представлен достопочтенным судьям в Верховном суде Ямайки 24 октября 2007 года (будет опубликован).
- “Juridical and Constitutional Implications of Caricom Treaty Practice”, *Commonwealth Law Bulletin*, Vol. 35, No. 1, March 2009.
- “*Interstate Disputes Resolution in the CCJ*”, документ представлен в Институте Брандейса для Международной конференции судей 2009 года, Порт-оф-Спейн, Тринидад и Тобаго, 5-8 января 2009 года.
- “*The Caribbean Court of Justice: A Learning Experience for the International Criminal Court?*”, представлен на Региональном парламентском семинаре в Парамарибо на тему «Международное правосудие и безопасность – Роль Международного уголовного суда», 7 июня 2008 года, Парамарибо, Суринам (будет опубликован).

--- 0 ---